

Inspection Certificate

Kontrollschein • Bulletin de contrôle • Certificato di controllo • Inspeksjons sertifikat

Pavilion Y44-5742

Pavillon • Pavillon • Padiglione • Lysthus

Please keep safely!

Bitte gut aufbewahren! • A bien conserver, s.v.p.! • Da conservare! • Oppbevar trygt!

English: The product you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The building unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective building parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

Deutsch: Das von Ihnen gekaufte Produkt wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

Français: Le produit que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. L'ensemble de construction a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Des pièces de construction défectueuses, déjà construites ou peintes, sont exclues de tout échange. Toutes les revendications ultérieures sont exclues ! Si une réclamation avait lieu, veuillez respecter le déroulement suivant : Il vous faudra présenter, à votre commerçant spécialisé, ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

Italiano: Il prodotto che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della forniture in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.

Norsk: Produktet du har kjøpt ble produsert i samsvar med strenge kvalitetskrav. Byggenheten er omhyggelig inspisert og pakket. For å unngå eventuelle problemer under oppsettingen utført av deg selv eller et byggeselskap du velger, anbefaler vi at du ser gjennom leveransen om den er komplett i samsvar med delelisten før oppsettingen finner sted. Denne inspeksjonen må utføres innen 14 dager etter levering hos deg. Garantikrav er begrenset til utbytting av defekt materiale. Defekte byggedeler som allerede er brukt eller malt, vil ikke bli erstattet. Alle ytterligere krav er utelukket. Ved klager må følgende prosedyrer følges: Ta dette inspeksjons sertifikatet sammen med salgskvitteringen med til kjøpsstedet. Bare dersom disse dokumentene medtas, vil klagen behandles raskt og uten komplikasjoner.

Factory inspection by • Werkskontrolle durch • Contrôle à partir de l'usine par • Collaudato da • Fabrikinspeksjon ved:

.....

Pack number • Pack Nr. • Packet n° • Pacco N. • Serie-/pakkenummer:

.....

Date • Datum • Date • Data • Dato:

.....

To be completed by buyer! (Please use block letters) • Vom Käufer auszufüllen! (Bitte in Druckschrift) • A remplir par l'acheteur! (en lettres d'imprimerie, s'il vous plaît) • Da compilare dall'acquirente! (in stampatello) • Skal fylles ut av kjøperen! (Bruk blokkbokstaver):

Place of purchase • Bezugsquelle • Source d'achat • Acquistato presso • Kjøpssted:

.....
.....

Sales receipt No. • Kaufbeleg-Nr. • Récépissé n° • Prova d'acquisto N. • Salgskvittering nr.:

.....
Delivery date • Lieferdatum • Date de livraison • Data di consegna • Leveringsdato:

Buyer's address • Kundenanschrift • Adresse du client • Indirizzo del cliente • Kjøpers adresse:

.....
.....

Telephone • Telefon • Téléphone • Telefono • Telefon:

Sales receipt date • Kaufbeleg-Datum • Date du récépissé • Data prova d'acquisto • Salgskvittering dato:

Forwarder: Pick-up Others • Durch: Spedition Selbstabholer •

Par: Transporteur Propres moyens • Tramite: Spedizioniere Mezzo proprio • Gjennom: Henting Andre

Description of complaint • Schilderung der Beanstandung • Description de la réclamation • Descrizione della reclamazione • Beskrivelse av klagen:

(Please keep the parts which are the object of the complaint until the complaint is settled! • Bitte die reklamierten Teile aufheben, bis die Reklamation erledigt ist! • Veuillez garder les pièces contestées jusqu'à ce que la réclamation soit traitée définitivement! • Si prega di conservare i pezzi reclamati fino all'evasione della reclamazione! • Behold delene klagen gjelder til klagen er avgjort!)

Installation manual

Montageanleitung • Notice de montage • Istruzioni per il montaggio • Monteringsanvisning

Pavilion Y44-5742

Pavillon • Pavillon • Padiglione • Lysthus

Width 571 x Depth 421 x Height 371 cm

Breite/Tiefe/Höhe • largeur/profondeur/hauteur • lunghezza/profondita/altezza • vid /dyp/høyde

Log thickness 44 mm

Bohlenstärke • Épaisseur des murs • Spessore delle pareti • Material dim



October • Oktober • Octobre • Ottobre • Oktober 2007

Technische Änderungen vorbehalten • The producer shall have the right to make technical changes to the product • Le producteur réserve le droit d'effectuer des modifications techniques au produit • Il produttore mantiene il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto • Produsenten kan gjøre endringer i tekniske spesifikasjoner

1 General information



Dear client,

We are glad that you have decided in favour of our garden pavilion!

Please read the assembly manual carefully before proceeding with the pavilion installation! You will thus avoid problems and will not waste your time.

Recommendations:

- Keep the pavilion package until its complete assembly in a dry place. Package should be protected from weather conditions (moisture, the sun, etc.) and it shouldn't have direct contact with the ground during stocking period. Do not keep the pavilion package in a heated room!
- When selecting the garden pavilion location, make sure that the pavilion will not be subjected to extreme weather conditions (areas of strong snowfall or winds); otherwise you should attach the pavilion (for instance, with anchors) to the subsoil.



Warranty

Your pavilion is made from high quality spruce and delivered in the natural (unprocessed) form (except foundation joists). If, despite our thorough inspection, you should have complaints, please submit the filled out control sheet and purchase invoice to the product seller.

ATTENTION: Please be sure to keep the documentation accompanying the pavilion package! The control sheet includes the control number of the pavilion. We can only review complaints if you submit the control number of the pavilion to the seller!

The warranty does not cover:

- Peculiarities of wood as a natural material
- Wooden details already painted (processed with a wood preservative)
- Wooden details containing whole branches that do not endanger the stability of the pavilion
- Color tone variations caused by wood structure differences that do not influence wood lifetime
- Wooden details containing (caused by drying) small cracks/gaps that do not pass through and do not influence the structure of the pavilion
- Twisted wooden details if they can nevertheless be installed
- Roof and floor boards that may have on their concealed surfaces some non-planed areas, colour differences and waning
- Complaints resulting from an incompetent manner of the installation of the pavilion or the pavilion subsiding due to an incompetently made foundation
- Complaints caused by introducing self-initiative changes to the pavilion, such as the deformation of wooden details and doors/windows due to an incompetent manner of wood processing; the attachment of storm braces too rigidly, doorframes being screwed onto wall logs, etc.

The complaints covered by the warranty are satisfied to the extent of replacing the deficient/faulty material. All other demands will be excluded!



Garden pavilion painting and maintenance

Wood is a natural material, growing and adapting depending on weather conditions. Large and small cracks, colour tone differences and changes, as well as a changing structure of wood are not errors, but a result of wood growing and a peculiarity of wood as a natural material.

Unprocessed wood (except for foundation joists) becomes greyish after having been left untouched for a while, and can be turn blue and become mouldy. To protect the wooden details of your garden pavilion, you must immediately process them with a wood preservative.

We recommend that you cover the floor boards in advance with a colourless wood impregnation agent, especially the bottom sides of the boards, to which you will no longer have access when the pavilion is assembled. Only this will prevent moisture penetration.

We definitely recommend that you also process the doors and windows with a wood impregnation agent, and do that namely both inside and outside! Otherwise the doors and windows can become twisted.

After the pavilion assembly is completed, we recommend for the conclusive finishing a weather protection paint that will protect wood from moisture and UV radiation.

When painting, use high quality tools and paints, follow the paint application manual and manufacturer's safety and usage instructions. Never paint a surface in strong sunlight or rainy weather. Consult a specialist regarding paints suitable for unprocessed softwood and follow the paint manufacturer's instructions.

Having been properly painted, your garden pavilion's lifetime will increase substantially. We recommend that you inspect the pavilion thoroughly once every six months.

2 Preparation for assembly

Tools and preparation of components

To assemble the garden pavilion, you will need the following tools:



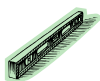
assembly aid



ladder



hammer



water-level



screwdriver



saw



knife



measuring tape



pliers



drill

ADVICE: To avoid splinters, we recommend that you wear the corresponding protective gloves during the assembly process.

Foundation

A good foundation is the most important aspect guaranteeing the duration and safety of your pavilion. Only a completely level and bearing foundation will ensure problem-free installation of the pavilion, its stability and especially the matching of the doors. With a good foundation, your pavilion will stand for many years more.

Prepare the foundation so that its upper edge extends from the ground to a height of at least 5 cm. At the same time make sure that there are sufficient air apertures under the pavilion floor for ventilation.

We recommend the following foundation options:

- Strip or spot foundation
- Foundation from concrete or pavement slabs
- Cast concrete bed

Prepare the foundation so that the foundation joists are propped up on every side with intervals not exceeding 50-60 cm.

Consult an expert in this field or have the foundation prepared by specialists.

Controlling of parts

Prior to assembly, please check the content of the package. With the help of parts list (included to this installation manual) make sure that all the parts listed in the parts list are included to the package.

ATTENTION:

- You will find included in the pavilion package one spare log (longest wall log).
- You will find included in the pavilion package one spare board (longest floor board).
- The pavilion package also includes 2-3 marked hitting blocks (wall profile approximately 20-30 cm long).

All of the details listed above **ARE NOT** mentioned in the specification list.

- The drawings have the details marked with three-digit position numbers. The exact positions of those details that have the third digit "x" can be found in the specification list.

3 Garden pavilion assembly

Preparation of components:

Sort the components based on the wall plans (see Technical specifications) and place them at the sides of the pavilion in the installation sequence.

ATTENTION: Never place the components directly on grass or a muddy surface because it will be very difficult or even impossible to clean them up later!

Base frame

The base frame (foundation joists) of the pavilion must be completely flat and level to ensure that the installation proceeds without problems. Place the impregnated foundation joists on the prepared foundation in accordance with the drawing (see Technical specifications) and screw them together.

ADVICE: It is recommended to place between the foundation joists and foundation a damp-proof course that will protect the pavilion from moisture and decay.

ADVICE: To ensure protection from wind and storm, it is recommended to attach the foundation joists to the foundation (for this, you can use for instance metal angles, anchors, etc.). The corresponding materials are not included in the supplied kit!

Floor

Start assembling floor right after foundation bearers have placed into position and screwed together. Floor boards have been cut in correct length.

When placing floor boards, please note that the boundary line of floor boards must be all around the floor 35 mm inside from external edge of foundation bearers. To make floor assembly easier, we suggest drawing a line that shows the board ends boundary line.

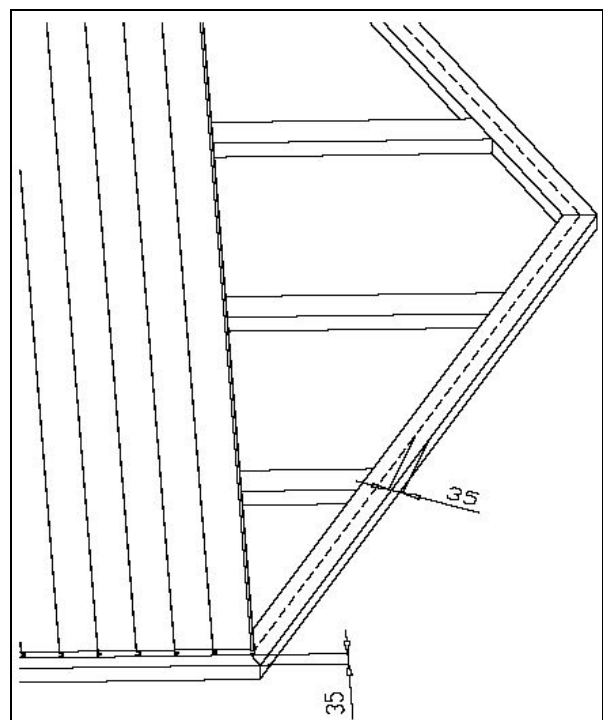
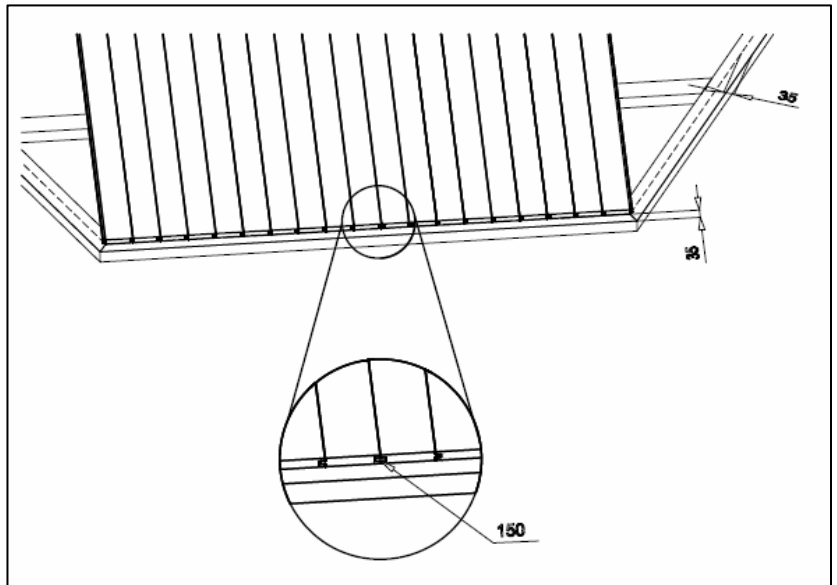
Start assembling the floor from centre part of the floor with longest, 90° floor boards (pos. 061). Place the floor board in the centre of the floor so that groove meets the groove. Groove needs to be filled with fitting slats (pos. 150).

When the middle part of the floor is assembled properly, there can be ca 0,5-0,7 mm caps between the floor boards. That is needed to allow floor boards to expand according to weather conditions.

After middle section of floor being assembled, move on to the 2 side sections of floors. As in the middle part, in triangle sections there also might be small gaps between floor boards.

ATTENTION: Place floor boards so that the boards ends do not cross the line that is 35 mm from external edge of foundation bearers.

Floor boards should be fixed to every foundation bearer with nails 2,5x50 mm. For nicer finish we suggest to nail the boards from top part of the tongue so the head of the nail will be covered with groove of next board.



Walls

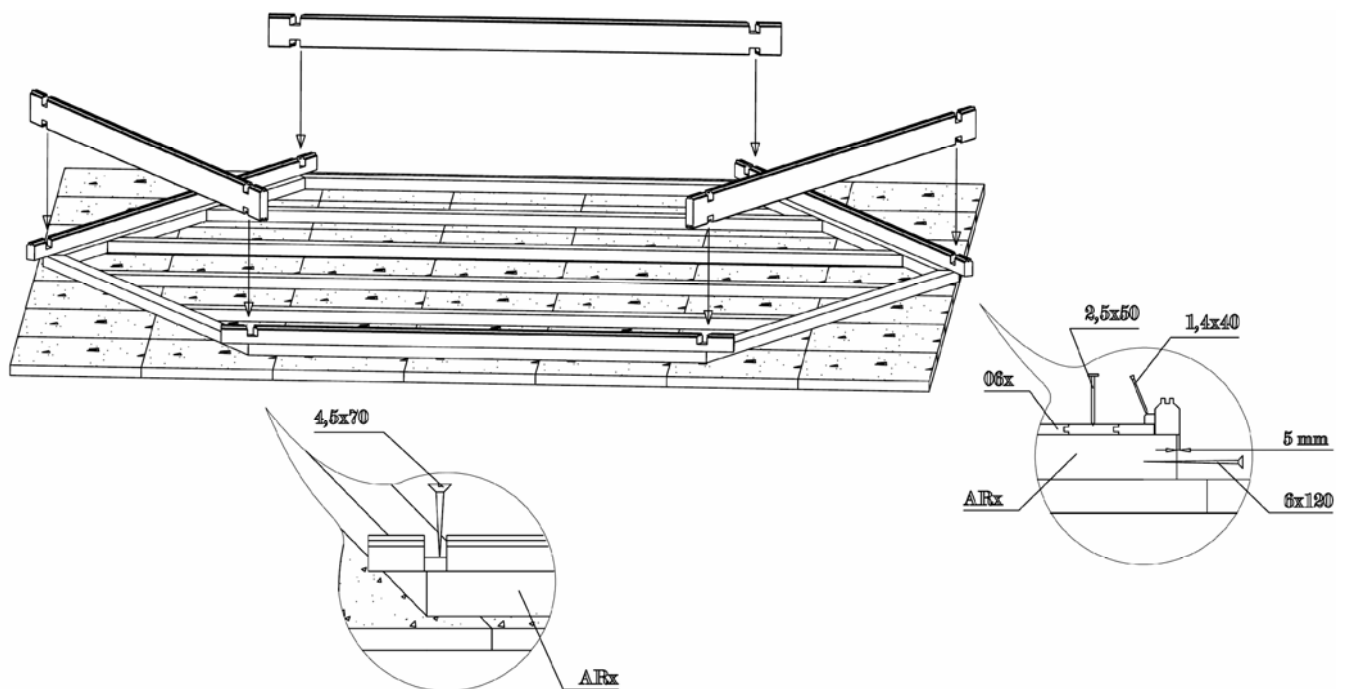
When installing the walls, it is important to remember that:

- The logs are always assembled with their tongue upwards!
- If necessary, use the hitting block and hammer! Never directly hit the tongue with the hammer!

Install the walls in accordance with the appended wall plans (see Technical specifications).

ATTENTION: The floor boards need to be installed before installing the walls!

The first layer of logs:



At first, place the half logs (pos. 001) of half of the sides (see Technical specifications) and then place between them the logs (pos. 004). Check that the first layer of logs would suit the foundation joists.

You have to observe that the first layer of logs would reach a little over the foundation joists: ca 3-5 mm. This way you will protect the garden pavilion against moisture, so the rainwater could easily flow into the ground.

Now remove the logs (pos. 004) and attach half logs (pos. 001) with screws to the foundation.

ATTENTION: Make sure that the measurements of the foundation would be the same as given in the Technical specifications.

Continue the installation of the walls by strongly forcing the wall logs into one another. If necessary, use the hitting block and hammer. At the same time, do not forget to begin the installation of the door and windows.

You should definitely begin the door installation after the 5th-6th layer of logs.

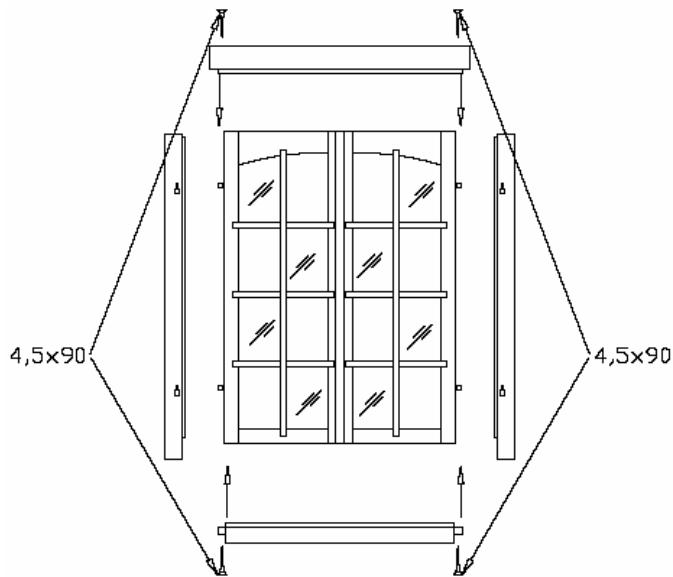
Door and window

Door and window frame:

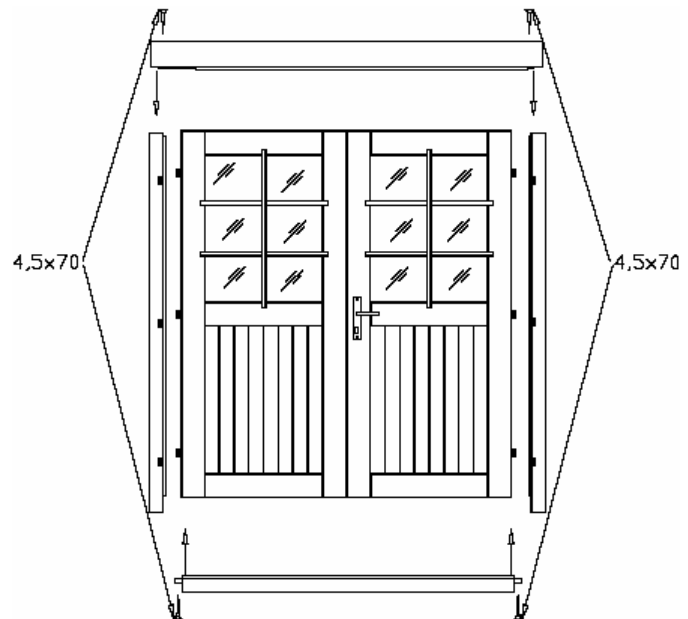
- By double door and double window, the frames are supplied in separate parts due to transportation requirements and you will have to begin by assembling it.
- To do this, place together the 4 parts of the frame and screw them onto one another.
- Make sure that the part of the frame with the deeper notch is installed upwards. The lateral jamb parts have hinges and are mirrored.
- It is recommended to install the leaves later.

Assembly of the double window and double door:

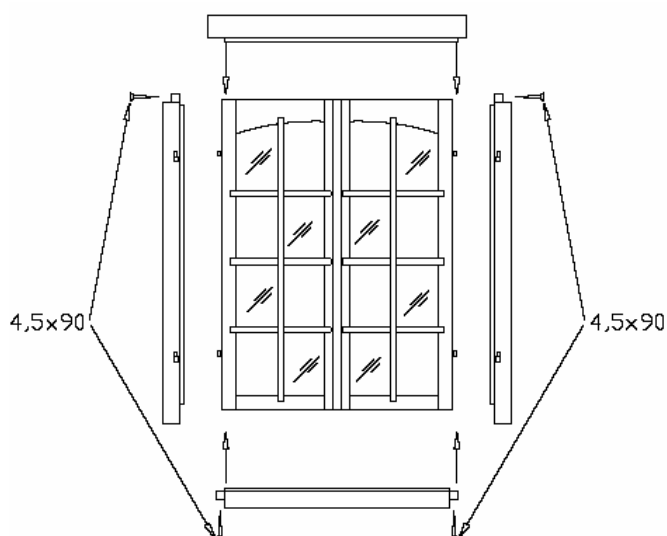
Window ver. 1.:



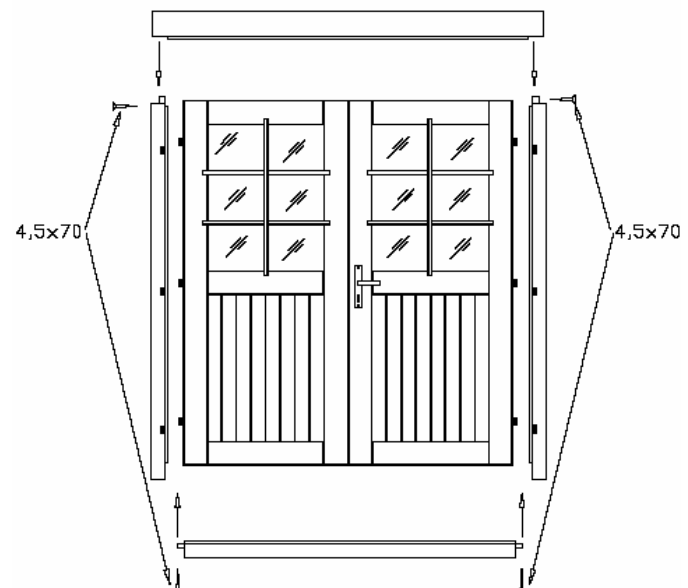
Door ver. 1.:



Window ver. 2.:



Door ver. 2.:

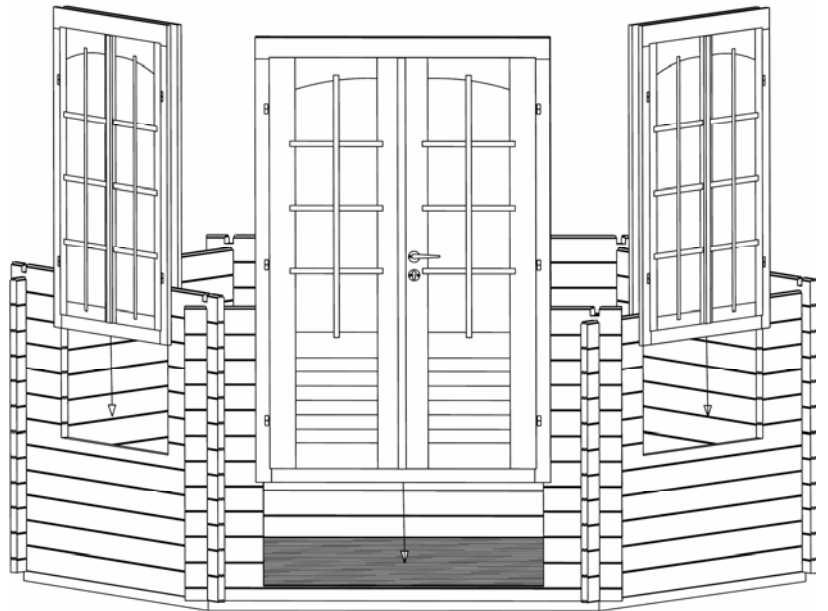


Door installation:

The doorframe is placed at the formed aperture and pushed with force onto the lower log. Place the leaves on the hinges now. To open and close the door, fit the separately packaged lock and handle.

Window installation:

Continue with the installation of the wall logs until you reach the window height. The wall plans (see Technical specifications) show how many logs go under the window. Install the window similarly with the door.



Just like the door, push the window frame with the window into the window aperture onto the lower log, applying force. Make sure that the window is not fitted backwards (topsy-turvy).

ADVICE: Definitely make sure that the windows and doors open in the proper direction. The doors open from the inside **to the outside**. The windows of the pavilions also open **to the outside** (the window handles are on the inside).

ATTENTION: It is not necessary to fix the doors and windows to the wall logs! If you wish to do this, it will be sufficient to fix them with a couple of screws in the lower part of the frame because as they dry, the wall logs will begin subsiding.

You can conduct the final adjustments of the doors and windows only some 2-3 weeks after the pavilion installation, when the pavilion will have become adapted to weather conditions and its logs settled.

Please notice that after assembling wall logs, all walls must be with equal height. After insuring the equal height of the walls, part pos 151 must be screwed to walls as shown on the drawing on the next page.

Roof

The first step in installing the roof is to attach with each other the both triangle halves of the roof (left and right side), using the screws. This way, roof components are formed.

ATTENTION: Attach the roof shingles to the roof elements before installing the roof to the garden pavilion.

Have ready some boards with the length ca. 3.30 m. Place one roof element onto the rafter and support the top of the element at the centre of the garden pavilion with the help of the board.

After that, attach the roof element to the rafter with screws as it is shown on the illustration beside.

The next element is assembled exactly the same way. When installing the second element, see that the edge and the top of the roof would remain on the same height as those of the first element.

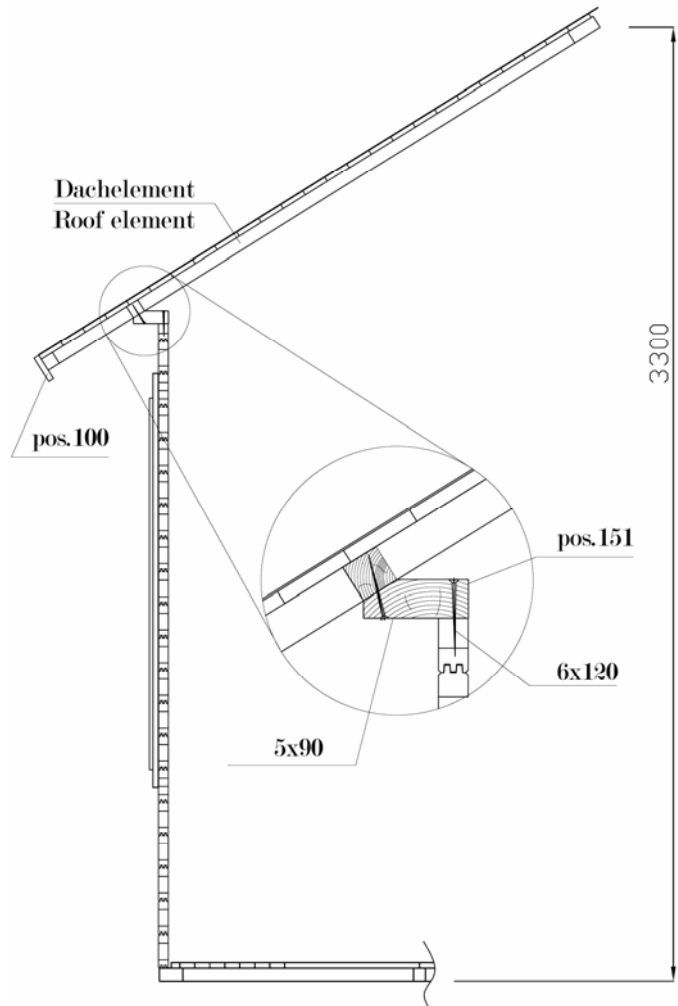
When the second element has been attached to the rafter, screw the both elements together with each other.

The rest of the roof elements are assembled the same way. After the roof is in place, the ridge slabs are cut and installed.

Finally, the metal roof cap needs to be installed (if included in kit).

Assembly of eave edgings

Attach the eave edgings (pos. 100) to the roof elements with screws. Use 4.5x50 mm screws, 5 pieces per eave edging.

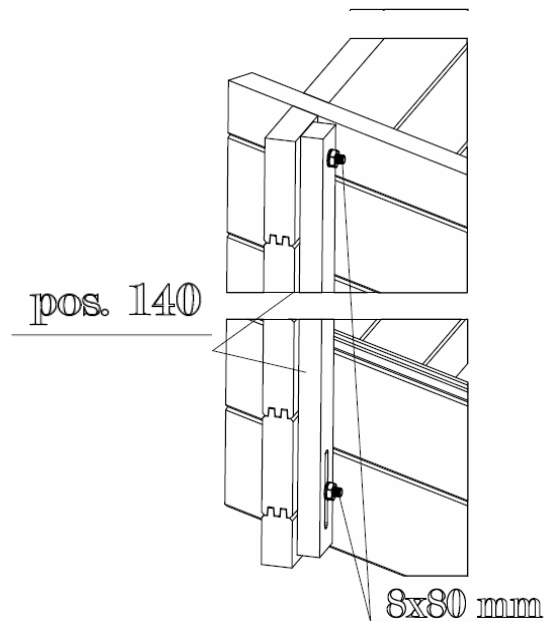


Storm braces

Storm braces must be attached to the log ends with the supplied bolts. It is important for the log ends to be drilled through in advance. Please keep the distances indicated in the drawing so that no problems occur due to wood swelling or diminishing.

ADVICE: Do not turn the bolts tightly so wood can further swell or diminish.

With the pavilion having settled, you should adjust the attachments so the wall logs can settle.



General advice:

Problem: *Gaps appear between the wall logs*

Cause: Additional details are attached to the pavilion that do not allow wood to swell/diminish.

Solutions: If the door/window is attached to the wall logs with screws/nails, remove these screws/nails;
If the storm brace is screwed on too tightly, loosen its attachment;
If (rain water) pipes are installed on the wall, loosen their attachments;

Problem: *The doors and windows become stuck.*

Cause: The pavilion/foundation has settled.

Solution: Check whether the pavilion is level. Level the foundation joists and walls.

Cause: The doors and windows have swelled due to moisture.

Solution: Adjust the door and window hinges; if necessary, plane the door or window narrower.



We wish you total success with the pavilion installation and much joy with this pavilion for many years to come!

1 Generelles



Sehr geehrter Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für unseren Pavillon entschieden haben!

Es ist wichtig, diese Aufbauanleitung vollständig durchzulesen, bevor Sie mit dem Aufbau Ihres Pavillons beginnen! So vermeiden Sie Probleme und unnötigen Zeitverlust.

Tipps:

- Lagern Sie den Bausatz bis zur endgültigen Montage trocken und nicht direkt auf dem Erdboden, geschützt vor Witterungseinflüssen (Nässe, Sonneneinwirkung, etc.). Ware bitte nicht in einem beheizten Raum aufbewahren!
- Achten Sie bei der Standortwahl darauf, dass der Pavillon nicht extremen Witterungsbedingungen (Gebiete mit starkem Wind) ausgesetzt ist, gegebenenfalls sollten Sie den Pavillon zusätzlich mit dem Fundament verankern.



Gewährleistung

Ihr Pavillon besteht aus hochwertigem nordischem Fichtenholz und wird unbehandelt geliefert. Wenn es trotz unserer sorgfältigen Werkskontrolle zu Reklamationen kommen sollte, legen Sie Ihrem Fachhändler den ausgefüllten Kontrollschein mit Ihrer Einkaufsrechnung vor!

WICHTIG: Bitte unbedingt die Dokumentation aufbewahren! Auf dem Kontrollschein finden Sie die Kontrollnummer des Pavillons. Es ist möglich die Reklamation nur dann als Garantiefall zu behandeln, wenn Sie die Kontrollnummer Ihrem Fachhändler weitergeben!

Abweichungen die keinen Reklamationsgrund darstellen:

- Holz ist ein Naturprodukt, daher gehören die naturgegebenen Beanstandungen nicht unter Garantie.
- Materialreklamationen werden nicht akzeptiert, wenn bereits ein Anstrich erfolgte!
- Äste die mit dem Holz fest verwachsen sind.
- Holzverfärbungen, ohne das dadurch die Lebensdauer beeinflusst wird.
- Risse/Trockenrisse die nicht durchgehend sind und nicht die Konstruktion beeinflussen.
- Verdrehungen des Holzes vorausgesetzt es lässt sich noch verarbeiten.
- An den nicht sichtbaren Seiten von Dach- und Fussbodenbrettern können die Bretter ungehobelt sein, es können Farbunterschiede und Baumkanten vorkommen.
- Spätere Reklamation durch unsachgemässe Montage, Absacken des Hauses durch unsachgemässe Fundamente und Gründungen sind ausgeschlossen.
- Eigene Veränderungen am Haus wie z.B. Verzug von Bohlen und Fenstern/Türen, fehlender Holzanstrich oder Aufbau, die zu starre Befestigung der Sturmleiste, Verschrauben der Türrahmen mit den Blockbohlen usw., sind ausgeschlossen.

Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen!



Anstrich und Pflege

Holz ist ein Naturprodukt und arbeitet unterschiedlich. Merkmale wie grobe und feine Maserungen, Farbschattierungen und Veränderungen sowie Verwachsungen haben Ihren Ursprung im Wuchs des Baumes. Sie sind bei Hölzern, die in der freien Natur wachsen, normal und deshalb nicht als Fehler, sondern vielmehr als Eigentümlichkeit des Naturwerkstoffes Holz anzusehen.

Das unbehandelte Holz (ausser Lagerhölzer) wird nach einiger Zeit vergrauen, kann verbläuen und verschimmeln. Um ihr Pavillon zu schützen, sollten Sie es mit geeigneten Holzschutzmitteln behandeln.

Um Ihr Pavillon optimal zu schützen, empfehlen wir die Bodenbretter vorgängig mit einer farblosen Grundierung zu behandeln. Besonders die Unterseite, welche nach der Montage nicht mehr zu erreichen ist. Nur auf diese Weise wird das Eindringen der Feuchtigkeit verhindert.

Wir empfehlen unbedingt auch Türen und Fenster mit einer Grundierung zu behandeln. Es ist sehr wichtig sowohl die Innen- als auch die Aussenseiten der Türen und Fenster auf einmal zu streichen! Andernfalls können sie sich verziehen.

Nach dem Aufbau empfehlen wir Ihnen die Aussenhaut (ohne Dach) zu Grundieren, sobald diese trocken ist sollten Sie den Pavillon mit einer Holzlasur streichen, die das Holz vor Feuchtigkeit und UV-Strahlung schützt.

Beim Anstrich benutzen Sie hochwertiges Werkzeug und Farbe, beachten Sie die Sicherheits- und Verarbeitungshinweise des Farbenherstellers. Streichen Sie nie in praller Sonne oder beim regnerischen Wetter. Lassen Sie sich ausführlich bei Ihrem Fachhändler über den Holzschutz für unbehandelte Nadelhölzer beraten.

Durch einen regelmässigen Anstrich beeinflussen Sie im Wesentlichen die Lebensdauer Ihres Pavillons. Wir empfehlen Ihnen auch eine halbjährliche Inspektion des Pavillons.

2 Vorbereitung zur Aufbau

Werkzeuge und Vorbereitung der Details

Beim Aufbau brauchen Sie Folgendes:



Montagehelfer



Stehleiter



Hammer



Wasserwaage



Schraubenzieher



Säge



Messer



Bandmass



Zange



Bohrer

HINWEIS: Um Verletzungen durch eventuelle Holzsplitter zu vermeiden, tragen Sie bitte während der Montage entsprechende Schutzhandschuhe.

Fundament

Das Wichtigste für die Sicherheit und Haltbarkeit Ihres Pavillons ist ein gutes Fundament. Nur ein absolut waagrechtes und tragfähiges Fundament gewährleistet eine einwandfreie Montage der Blockbohlen, Stabilität und vor allem Passgenauigkeit der Türen. Mit einem guten Fundament hält Ihr Pavillon viele Jahre länger.

Fertigen Sie das Fundament so, dass die Oberkante mindestens 5 cm über die Bodenfläche hinausragt, damit Ihr Pavillon besser vor Feuchtigkeit geschützt ist.

Wir machen folgende Fundamentvorschläge:

- Streifen- oder Punktfundament
- Fundament aus Beton- oder Rasengitterplatten
- geschüttetes Betonfundament

Bereiten Sie das Fundament so vor, dass die Lagerhölzer überall im Abstand von max. 50-60 cm gestützt sind. Lassen Sie sich ggf. von einem Fachmann beraten bzw. lassen Sie das Fundament von einem Fachmann erstellen.

Kontrolle der Stückliste

Bevor Sie mit dem Aufbau beginnen, kontrollieren Sie bitte die Vollständigkeit des Bausatzes anhand der Stückliste, die ein Teil dieser Montageanleitung ist.

WICHTIG:

- Im Paket finden Sie eine Zusatzbohle (längste Wandbohle)
- Im Paket finden Sie auch ein Zusatzbrett (längstes Fussbodenbrett)
- Im Paket sind auch 2-3 gekennzeichnete Schlaghölzer zur Montagehilfe (ca. 20-30 cm langes Bohlenprofil)
Alle oben genannten Teile sind **NICHT** in der Stückliste aufgelistet.
- Auf den Abbildungen sind die Teile mit dreistelligen Positionen bezeichnet. Die genauen Positionen dieser Teile, deren 3. Stelle auf der Abbildung mit „x“ bezeichnet sind, finden Sie in der Stückliste.

3 Aufbau

Vorbereitung der Details:

Sortieren Sie das Material und legen es an den Seiten des Pavillons entsprechend der Reihenfolge des Aufbaus bereit.

WICHTIG: Legen Sie die Hölzer nie direkt auf die Rasenfläche oder in den Schmutz, da sich die Hölzer später nur schwer oder gar nicht säubern lassen!

Lagerhölzer

Die Lagerhölzer müssen absolut in der Waage und plan liegen, um eine einwandfreie Montage zu gewährleisten. Legen Sie die Lagerhölzer entsprechend der Fundamentzeichnung (Siehe Technische Daten) und verschrauben Sie danach miteinander.

HINWEIS: Es ist empfehlenswert, zwischen die Lagerhölzer und das Fundament eine Feuchtigkeitssperre zu legen, die vor Nässe und Fäulnis schützt.

HINWEIS: Es ist auch zu empfehlen, die Lagerhölzer mit dem Fundament zu verankern. (Verwenden Sie dafür z.B. Stahlwinkel, Betonanker o. Ä.) Dieses Material gehört nicht zum Lieferumfang!

Fussboden

Verlegen des Fussbodens soll vor Aufbau der Wände erfolgen. Wenn Sie überzeugt sind, dass die Lagerhölzer richtig montiert sind und absolut in der Waage liegen, fangen Sie mit der Verlegung der Fussbodenbretter an.

Die Fussbodenbretter müssen 35 mm vom Lagerholz-Aussenrand entfernt bleiben. Diesen Raum brauchen Sie für die Wandbohlen. Am besten markieren Sie die Grenze der Fussbodenlinie mit einem Stift.

Fangen Sie mit den Fussbodenbrettern Pos. 061 an. Das erste Brett legen Sie in die Mitte des Lagerholzes (siehe Zeichnung). Bitte beachten Sie, dass die Nut des ersten Brettes Richtung Mitte zeigt. Dann nehmen Sie die 3 losen Federn (Pos. 150) und stecken sie in die Nut.

Jetzt nehmen Sie noch ein Fussbodenbrett Pos. 061 und stecken das Brett mit der Nutseite in die Federn, die mit dem ersten Fussbodenbrett verbunden sind. Jetzt haben Sie 2 Fussbodenbretter, auf der Nutseite mit losen Federn verbunden.

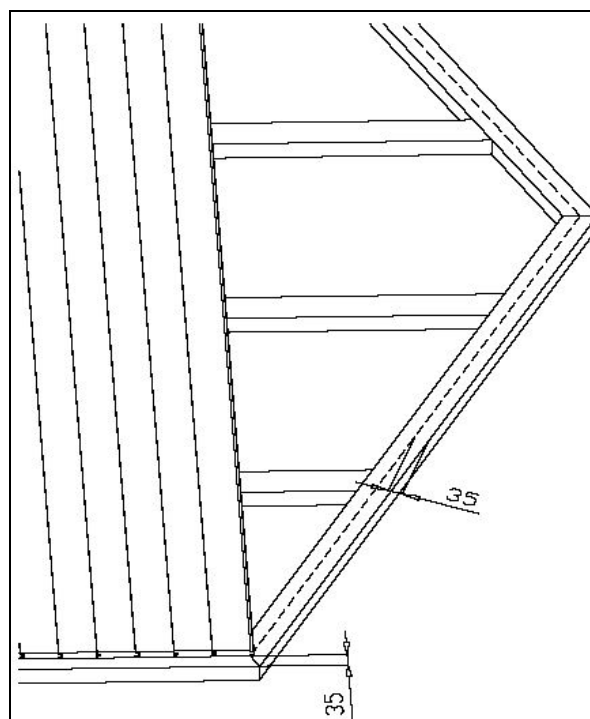
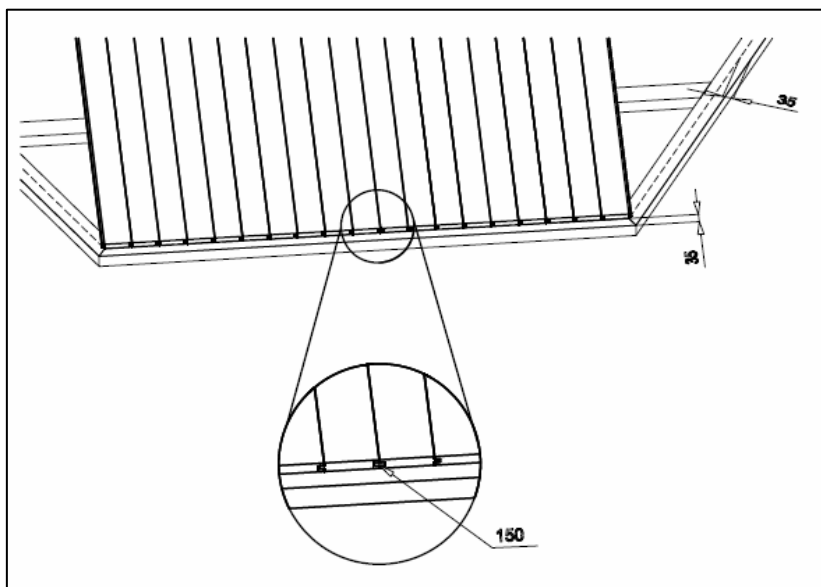
Fahren Sie jetzt mit dem Verlegen der Bretter fort, bis Sie die Ecken erreichen. Verteilen Sie die Bretter so, dass die Feder der Bretter über Grenzlinie bleibt.

Sie können 0,5-0,7 mm Abstand zwischen den Brettern lassen, damit die Bretter sich bei Feuchtigkeit ausdehnen können.

Jetzt montieren Sie die restlichen Fussbodenbretter Richtung Seite.

WICHTIG: Die Fussbodenbretter dürfen nicht über die markierte Grenzlinie reichen.

Jetzt können Sie die Fussbodenbretter mit 2,5x50 mm Nägeln an Lagerhölzer festnageln.



Wände

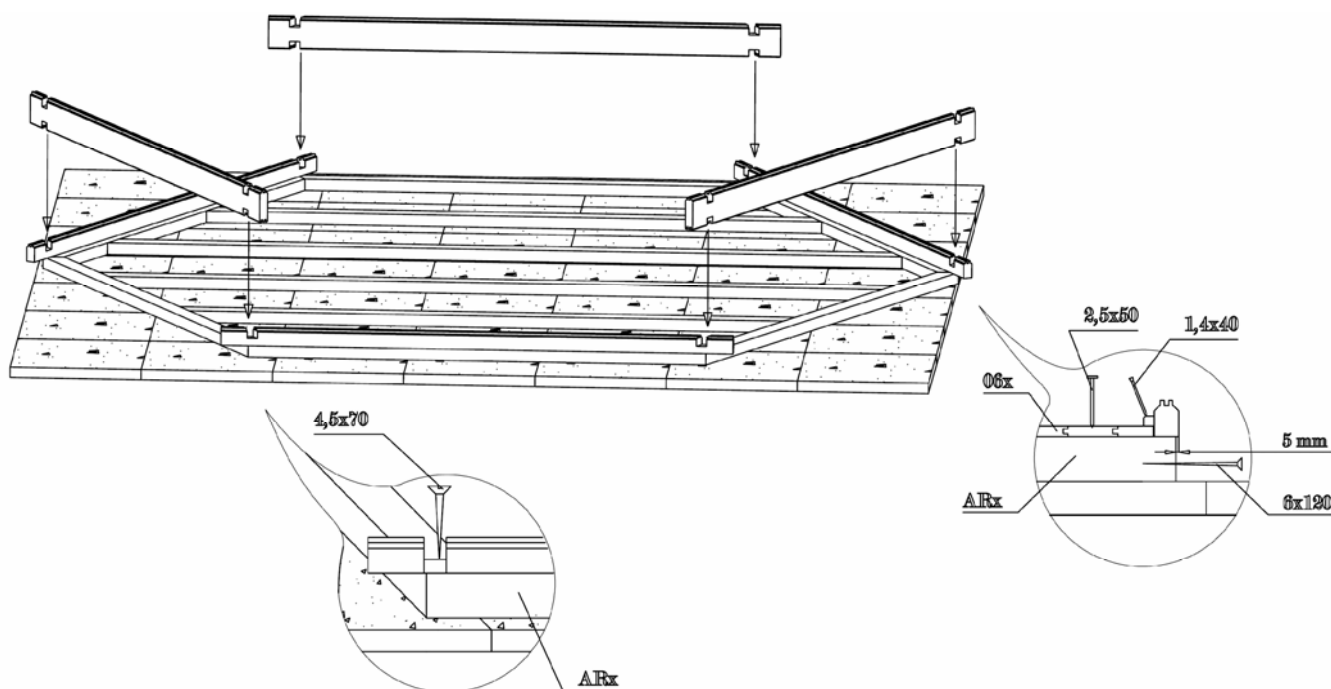
Beim Aufbau der Wände ist es wichtig zu wissen:

- Die Wandbohlen werden immer mit der Feder nach oben zeigend zusammengesteckt!
- Beim Bedarf benutzen Sie das Schlagholz und den Hammer! Nie mit dem Hammer direkt auf die Feder schlagen!

Die Wandpläne (Siehe Technische Daten) zeigen Ihnen den Aufbau der Wände.

WICHTIG: Der Fussboden soll verlegt sein, bevor Sie mit dem Aufbau der Wände anfangen!

Montage des ersten Bohlenkranzes:



Als erstes verlegen Sie die halben Bohlen (Pos. 001) auf die Hälfte der Seiten (Siehe Technische Daten) und danach legen Sie die Wandbohlen (Pos. 004) dazwischen. Jetzt überprüfen Sie, ob der erste Bohlenkranz zum Fundament passt.

Hierbei beachten Sie, dass der erste Bohlenkranz etwas über den Lagerhölzern steht: die Bohlen sollten ca. 3-5 mm über den Lagerhölzern überstehen. Dies ergibt eine Tropfkante und schützt vor Nässe.

Dann nehmen Sie die Bohlen (Pos. 004) wieder weg und verschrauben Sie die halben Bohlen (Pos. 001) zum Fundament.

WICHTIG: Überprüfen Sie, dass die Masse des Fundaments denen entsprechen, die auf dem Fundamentplan angegeben sind.

Fahren Sie fort indem Sie die nächsten Bohlen fest ineinander stecken. Beim Bedarf verwenden Sie das Schlagholz und den Hammer. Vergessen Sie aber auch nicht, mit der Montage der Fenster und Tür zu beginnen.

Den Einbau der Tür sollten Sie unbedingt schon nach der 5.-6. Bohlenschicht vornehmen.

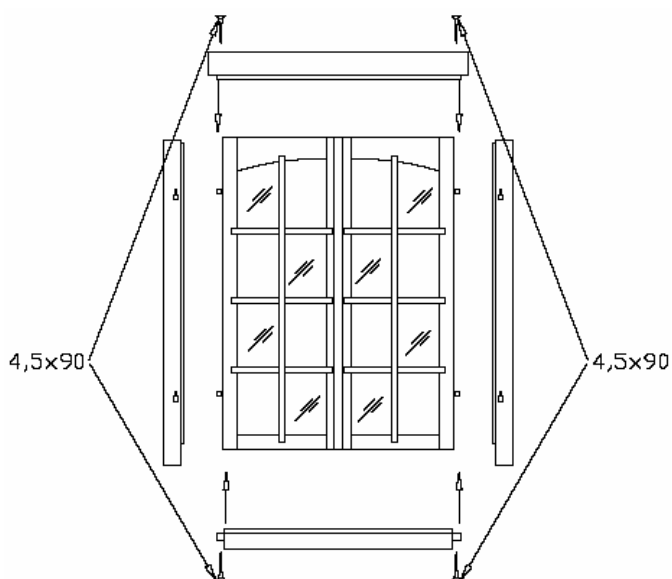
Tür und Fenster

Tür- und Fensterrahmen:

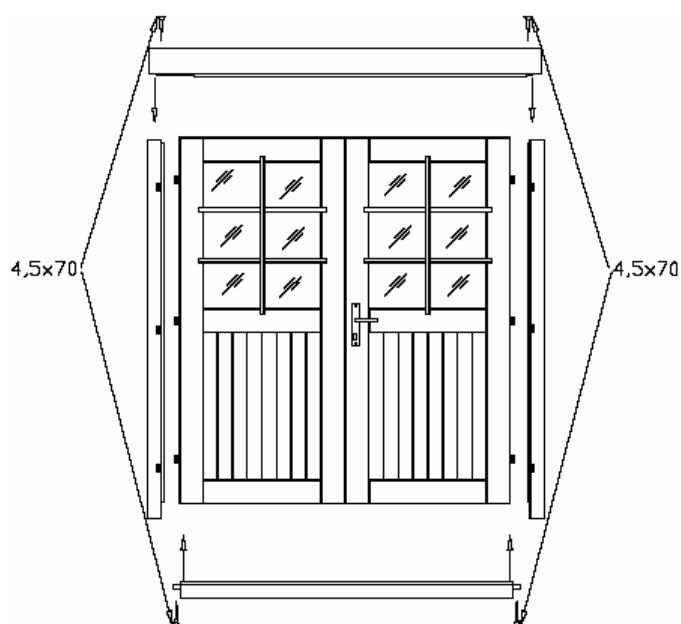
- Bei der Doppeltür und bei dem Doppelfenster werden die Rahmenteile aus Transportgründen lose geliefert und müssen zuerst zusammenmontiert werden
- Hierzu fügen Sie die vier Rahmenhölzer der Doppeltür bzw. Fenster zusammen und verschrauben Sie diese
- Beachten Sie, dass das Rahmenteil mit den tieferen Rahmenausfräsungen an die obere Seite der Tür bzw. Fenster kommt. Die seitlichen Rahmenteile sind mit Scharnieren und spiegelbildlich.
- Es ist empfehlenswert, die Türen- bzw. Fensterblätter erst später einzuhängen

Vor dem Einbau muss Doppelfenster- und Tür wie auf den Zeichnungen zu sehen montiert werden:

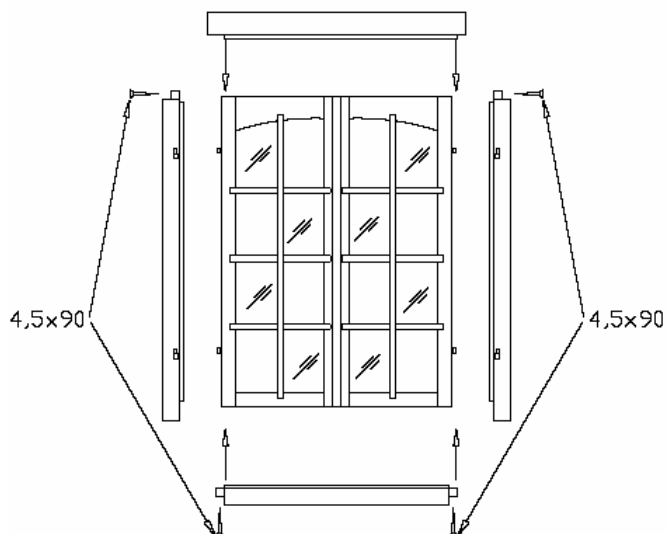
Fenster Ver. 1.:



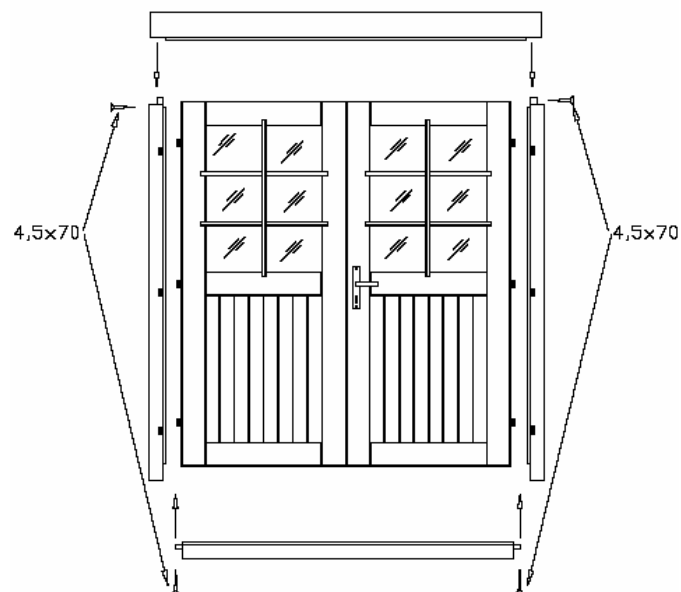
Tür Ver. 1.:



Fenster Ver. 2.:



Tür Ver. 2.:

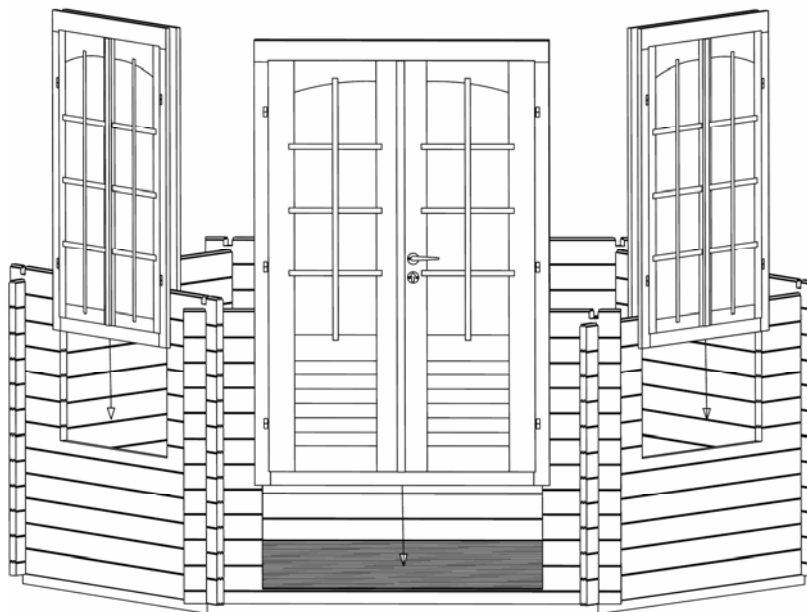


Montage der Tür:

Der Rahmen wird von oben in die entstandene Öffnung geschoben und fest auf die unterste Bohle gedrückt. Hängen Sie nun die Türblätter ein. Montieren Sie nun die separat verpackten Türgriffe, so dass Sie die Tür öffnen können.

Montage der Fenster:

Fahren Sie fort, die Wände hochzuziehen, bis Sie zur Fensterhöhe gelangen. Aus den Wandplänen (siehe Technische Daten) wird ersichtlich, wie viele Bohlen unter den Fenstern sind. Beim Einsetzen der Fenster verfahren Sie genauso wie bei der Tür.



Schieben Sie den Fensterrahmen mit dem Fenster über die Bohlen und drücken Sie diesen ganz fest auf die untere Bohle. Achten Sie darauf, dass das Fenster nicht auf dem Kopf stehend eingebaut wird.

HINWEIS: Bei den Fenstern und Tür bitte unbedingt auf die Einbaurichtung achten. Die Türen gehen vom Innenraum des Pavillons **nach aussen** auf. Die Fenster gehen auch **nach aussen** auf (Fenstergriffe sind innerhalb des Pavillons).

WICHTIG: Es ist nicht zu empfehlen, die Tür und Fenster an die Wandbohlen zu befestigen. Wenn Sie es wünschen, dann befestigen Sie diese mit ein oder zwei Schrauben nur im unteren Bereich der Rahmen, damit die Wandbohlen sich beim Trocknen setzen können.

Das endgültige Einstellen der Tür kann erst in ca. 2 bis 3 Wochen erfolgen, nachdem das Holz sich dem Klima angepasst hat und die Wandbohlen sich gesetzt haben.

Nachdem Sie alle Wandbohlen montiert haben, müssen alle Wände gleich hoch sein. Dann verschrauben Sie die Dachstützleiste (Pos. 151) auf die Wand wie auf der Zeichnung (s. nächste Seite) gezeigt.

Dach

Als erster Schritt bei der Dachmontage werden die dreieckige Dachhälften (linke Seite und rechte Seite) zusammengeschraubt. So entstehen Dachelemente.

WICHTIG! Schindeln Sie die Dachelemente unbedingt vor dem Aufbringen auf das Dach.

Besorgen Sie sich ein paar Bretter mit der Länge von ca. 3,30 m. Heben Sie ein Dachelement auf die Dachstützleiste und stützen Sie die Spitze in der Mitte des Pavillons mit Hilfe des Brettes ab.

Dann verschrauben Sie das Dachelement mit der Dachstützleiste fest, wie auf der Zeichnung gezeigt.

Das zweite Element wird genauso montiert. Bei der Montage des zweiten Elementes achten Sie bitte darauf, dass der Dachrand und die Spitze genau die gleiche Höhe haben müssen wie bei dem ersten Element.

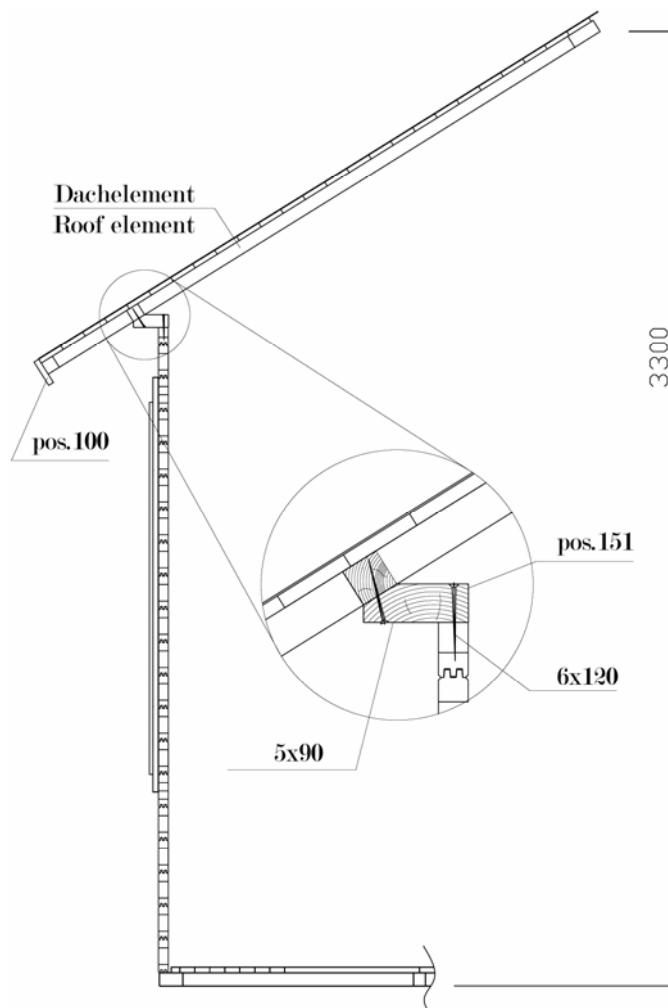
Wenn das zweite Element an die Dach-Stützleiste festgeschraubt ist, verschrauben Sie die beiden Elemente miteinander.

Genauso werden auch die anderen Dachelemente montiert bis das Dach komplett ist. Sobald alle Dachelemente montiert sind, werden die Gräten geschnitten und aufgebracht.

Zum Schluss wird die Metallhaube montiert (Falls im Lieferumfang).

Anbringung der Dachblenden

Zum Schluss schrauben Sie die Dachblenden (Pos. 100) an die Dachelemente. Dafür benutzen Sie die Schrauben 4,5x50 mm, 5 St. pro Blende.

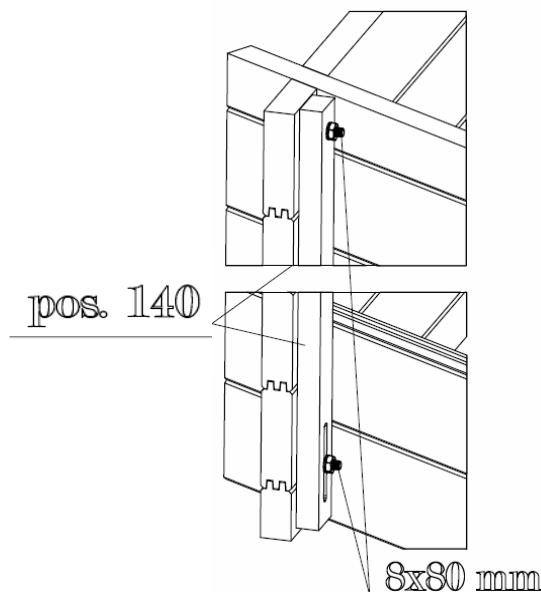


Sturmleisten

Die Sturmleisten müssen in Bohlenüberständen mit den mitgelieferten Schlossschrauben montiert werden. Hierfür ist es erforderlich, die Bohlen vorher zu durchbohren. Bitte beachten Sie hier die auf der Zeichnung gegebenen Abstände, damit es später keine Probleme mit dem Arbeiten des Holzes gäbe.

HINWEIS: Die Schlossschrauben dürfen nur leicht Handfest angezogen werden, damit das Holz weiterhin arbeiten kann.

Wenn der Pavillon sich gesetzt hat, müssen die Befestigungen reguliert werden, damit die Wandbohlen sich nach unten setzen könnten.



Allgemeine Tipps:

Problem: *Es entstehen Spalten zwischen den Bohlen.*

Ursache: Es sind zusätzliche Details an den Wänden angebracht, die das Arbeiten des Holzes verhindern.

Lösung: Wenn Fenster/Tür mit Schrauben/Nägeln an die Wandbohlen befestigt sind, sie entfernen;
Wenn die Sturmleisten zu fest an die Bohlen geschraubt sind, sie flexibel montieren;
Wenn eine (Wasser)Leitung an der Wand montiert ist, die Befestigungen flexibler montieren;

Problem: *Fenster und Türen klemmen*

Ursache: Das Haus/Fundament hat sich gesenkt

Lösung: Überprüfen, ob das Haus in Waage steht. Lagerhölzer und Wände wieder in einen waagerechten Zustand bringen.

Ursache: Fenster und Türen sind wegen der Feuchtigkeit gequollen

Lösung: Die Tür-/Fensterscharniere regulieren; beim Bedarf die Tür/Fenster schmaler hobeln



Wir wünschen Ihnen nun viel Spass und Erfolg beim Aufbau und jahrelange Freude mit Ihrem Pavillon!

I. Généralités



Cher client,

Nous sommes heureux que votre choix se soit porté sur notre maison de jardin!

Il est important de lire entièrement cette notice de montage avant de commencer la construction de votre maisonnette en poutres! Vous vous éviterez ainsi des problèmes et des pertes de temps inutiles.

Conseils:

- Avant son montage définitif, entreposez le kit de construction au sec et pas directement sur la terre, en le protégeant contre les intempéries (humidité, rayonnement du soleil, etc.). Ne pas conserver la marchandise dans un local chauffé!
- Au moment de choisir l'endroit de montage, veillez à ce que la maisonnette en poutres ne soit pas exposée à des conditions atmosphériques extrêmes (zones exposées à des vents forts). Le cas échéant, il serait bon d'ancrer la maisonnette en poutres dans des fondations.



Garantie

Votre maisonnette est réalisée en bois d'épicéa nordique de haute qualité et elle vous est livrée non traitée. Si elle devait donner lieu à des réclamations, malgré les soins apportés à notre contrôle en usine, nous vous demandons de remettre à votre revendeur spécialisé le bon de contrôle rempli et votre facture d'achat!

IMPORTANT: Veuillez impérativement conserver la documentation! Vous trouverez sur le bon de contrôle le numéro de contrôle de la maisonnette. La réclamation ne peut être traitée dans le cadre de la garantie que si vous communiquez le numéro de contrôle à votre revendeur spécialisé!

Ecarts qui ne constituent pas un motif de réclamation:

- Le bois est un produit naturel, ce qui fait que les réclamations reposant sur des phénomènes naturels ne tombent pas sous le coup de la garantie.
- Les réclamations concernant les matériaux ne sont pas acceptées si une peinture a déjà été appliquée!
- Nœuds qui sont inhérents au bois.
- Décolorations du bois qui n'exercent pas d'influences sur la durée de vie.
- Fissures / fentes de retrait qui ne sont pas traversantes et qui n'exercent pas d'influences sur la construction.
- Déformations du bois, sous réserve qu'il puisse encore être mis en œuvre.
- Sur les faces non visibles des planches du toit et du plancher, il se peut que les planches ne soient pas rabotées, on peut observer des différences de couleur et des flaches.
- Une réclamation tardive résultant d'un montage incorrectement réalisé, d'un affaissement de la maisonnette par suite de fondations et de soubassements incorrectement réalisés, est exclue.
- Une réclamation suite à des modifications apportées de son propre chef à la maisonnette, comme par exemple une déformation des madriers et des fenêtres/portes par suite d'une peinture du bois ou d'une construction insuffisantes, la fixation trop rigide du contreventement, le vissage des dormants sur les madriers, etc., est exclue.

Les recours en garantie se limitent au remplacement du matériel défectueux. Tous les autres recours sont exclus!



Peinture et entretien

Le bois est un produit naturel qui travaille de façon variable. Des caractéristiques telles que les madrures grossières et fines, les nuances de couleurs et les modifications, de même que les imbrications, ont leur origine dans la croissance du bois. Dans le cas de bois qui poussent en pleine nature, ces caractéristiques sont normales et ne doivent par conséquent pas être considérées comme des défauts mais, au contraire, comme une particularité de ce matériau naturel qu'est le bois.

Au bout de quelque temps, le bois non traité (à l'exception des longrines) prendra une teinte grise, il pourra bleuir et moisir. Pour protéger votre maisonnette en poutres, il convient que vous le traitiez avec des produits de protection du bois appropriés.

Pour protéger votre maison de jardin de façon optimale, nous vous conseillons de traiter préalablement les planches du plancher à l'aide d'un apprêt incolore. En particulier la face inférieure à laquelle vous ne pourrez plus avoir accès après le montage. Ce n'est que de cette façon que l'on empêche l'humidité de pénétrer.

Nous conseillons de traiter impérativement les portes et les fenêtres également à l'aide d'un apprêt. Il est très important de peindre en une seule fois aussi bien les faces intérieures que les faces extérieures des portes et des fenêtres! Dans le cas contraire, elles pourront se déformer.

Une fois le montage effectué, nous vous conseillons de revêtir l'extérieur (sans le toit) d'un apprêt. Dès que cet apprêt sera sec, vous devrez revêtir votre maison d'un glacis pour bois qui protégera le bois contre l'humidité et le rayonnement ultraviolet.

Pour la peinture, n'utilisez qu'un outillage et une peinture de haute qualité, et respectez les consignes de sécurité et de mise en œuvre du fabricant de peintures. Ne peignez jamais en plein soleil ou lorsque le temps est à la pluie. Faites-vous conseiller de façon détaillée par votre revendeur spécialisé quant à la protection à utiliser pour les conifères non traités.

En refaisant régulièrement la peinture, vous augmentez sensiblement la durée de vie de votre maison de jardin. Nous vous conseillons également une inspection semestrielle de votre maison de jardin.

II. Préparation au montage

Outils et préparation des détails

Pour le montage, vous avez besoin du matériel suivant:



une personne pour vous aider au montage



échelle double



marteau



niveau à bulle d'air



tournevis



scie



couteau



mètre-ruban



pince



foret

REMARQUE: Pour éviter les blessures provoquées par d'éventuels éclats de bois, nous vous demandons de porter des gants de protection correspondants lors du montage.

Fondations

Le plus important, pour la sécurité et la stabilité de votre maison, ce sont de bonnes fondations. Seules des fondations parfaitement horizontales et solides garantissent un montage parfait des madriers, la stabilité et, en particulier, la précision d'ajustement des portes. Des fondations de qualité prolongent la durée de vie de votre maisonnette en poutres de beaucoup d'années.

Réalisez les fondations de façon à ce que le bord supérieur dépasse d'au moins 5 cm de la surface du sol, afin que votre maison soit mieux protégée contre l'humidité. Veuillez également noter que, plus tard, la maison sera ainsi suffisamment ventilée par dessous.

Nous vous proposons les fondations suivantes:

- Semelle filante ou fondations ponctuelles
- Fondations en béton ou fondations en dalles de ciment
- Fondations coulées en béton

Préparez les fondations de façon à ce que les longrines prennent partout appui à un écartement de max. 50-60 cm.

Faites-vous le cas échéant conseiller par un spécialiste ou faites réaliser les fondations par un spécialiste.

IMPORTANT:

- Dans l'emballage, vous trouverez un madrier supplémentaire (le madrier mural le plus long).
- Dans l'emballage, vous trouverez également une planche supplémentaire (la planche la plus longue pour le toit ou pour le sol).
- Nous vous envoyons également, dans l'emballage, 2 à 3 battes marquées comme telles pour vous aider dans le montage (un profilé de madrier d'une longueur de 20 à 30 cm environ).

Toutes les pièces mentionnées ci-dessus **NE SONT PAS** énoncées dans la liste de pièces.

Conseils

Problème: *Des fentes se forment entre les madriers*

Cause: Des détails complémentaires qui empêchent la mise en œuvre du bois ont été mis en place sur les parois.

Solution: Si la fenêtre/la porte sont fixées aux madriers des parois par des vis/clous, les retirer.
Si les contreventements sont vissés de façon trop forte sur les madriers, les monter de façon souple.
Si une conduite (d'eau) est montée sur la paroi, monter les fixations de façon souple.

Problème: *La fenêtre et les portes coïncent*

Cause: La maison/les fondations se sont affaissées.

Solution: Vérifiez si la maison est de niveau. Remettre les longrines et les parois à l'état horizontal.

Cause: Les fenêtres et les portes ont gonflé sous l'influence de l'humidité.

Solution: Régler les charnières de la porte/de la fenêtre; en cas de besoin, raboter plus la porte/la fenêtre.



Nous vous souhaitons beaucoup de moments heureux, une installation réussie et beaucoup d'années joyeuses dans votre maisonnette!

I. In generale



Gentile Cliente,

siamo veramente lieti che Lei abbia scelto la nostra casetta di legno per il Suo giardino!

E' importante leggere accuratamente le istruzioni prima di iniziare con il montaggio della Sua casetta di legno! In tal modo eviterà qualsiasi problema e perdita di tempo.

Consigli:

- Conservare il kit in luogo asciutto e non direttamente sul pavimento, protetto da agenti atmosferici (acqua, sole ecc.) fino al montaggio definitivo. Non conservare il prodotto in ambienti riscaldati !
- Nella scelta del luogo di collocamento, fare attenzione che la casetta non sia esposta a condizioni atmosferiche estreme (vento forte); eventualmente ancorare la casetta ulteriormente con le fondamenta.



Garanzia

La vostra casetta è stata realizzata con pregiato legno di abete rosso nordico e viene consegnata in stato non trattato. Qualora, nonostante il nostro accurato controllo in fabbrica, dovessero sorgere reclami, sarà necessario presentare al negoziante il certificato di controllo compilato insieme alla fattura d'acquisto!

IMPORTANTE: E' assolutamente necessario conservare la documentazione! Sul certificato di controllo è riportato il numero di controllo della casa. Reclami possono essere evasi in garanzia unicamente se comunicherete il numero di controllo al vostro negoziante!

Divergenze che escludono motivo di reclamo:

- Il legno è un prodotto naturale e pertanto le contestazioni relative allo stato naturale non rientrano nella garanzia.
- Reclami relativi al materiale non vengono accettati una volta verniciato!
- Rami cresciuti nel legno.
- Scolorimenti del legno che non influiscono sulla durata.
- Crepe /fessure non passanti che non compromettono la costruzione.
- Nodi nel legno a condizioni che possa ancora essere lavorato.
- Nei punti invisibili del tavolame tetto e pavimento sono ammesse tavole non piallate; sono inoltre ammesse differenze di colore e spigoli dell'albero.
- Reclami successivi dovuti a montaggio non conforme, cedimento della casetta a causa di fondamenta errate sono esclusi.
- Modifiche proprie alla casetta, p.es. deformazione di tavole e finestre/porte dovuta alla mancata verniciatura del legno o al montaggio, fissaggio troppo rigido del listello antivento, avvitarmento dei telai porta con le tavole di legno ecc., sono esclusi.

Le rivendicazioni di garanzia sono limitate alla sostituzione del materiale difettoso. Ogni altra rivendicazione è esclusa!



Verniciatura e cura

Il legno è un prodotto naturale e si muove in modo diverso. Caratteristiche quali venature grosse e fini, sfumature di colore e cambiamenti nonché nodi sono dovuti alla crescita dell'albero. Sono del tutto normali nei legni che crescono all'aperto, e pertanto non sono da considerare difetti ma piuttosto una caratteristica del legno naturale.

Il legno non trattato (ad eccezione dei travetti) diventa grigio col tempo, può scolorirsi e fare la muffa. Per proteggere la vostra casetta di legno, è consigliabile trattarla con opportuni preservanti per legno.

Per proteggere al meglio la vostra casetta da giardino, consigliamo di trattare le tavole del pavimento preventivamente con un colore di fondo neutro, in particolare la parte inferiore che non sarà più raggiungibile dopo il montaggio. Solo in questo modo la penetrazione di umidità potrà essere evitata.

Consigliamo di trattare in ogni caso anche porte e finestre con un colore di fondo. E' molto importante verniciare sia il lato interno che quello esterno delle porte in un'unica soluzione, altrimenti potrebbero deformarsi !

Dopo il montaggio, consigliamo di applicare uno strato di fondo sulla pelle esterna (senza tetto), non appena il medesimo si sarà asciugato, verniciare la casetta con una velatura per legno per proteggere il legno dall'umidità e dalle radiazioni UV.

Per la verniciatura, usare attrezzi e vernici di qualità e rispettare le istruzioni di sicurezza e applicazione del produttore della vernice. Non verniciare in pieno sole o in caso di pioggia. Farsi consigliare dettagliatamente dal venditore sulla protezione di legni di conifera non trattati.

Con una regolare verniciatura aumenterete notevolmente la durata della vostra casetta da giardino. Consigliamo un'ispezione semestrale della casetta.

II. Preparazione al montaggio

Attrezzi e preparazione dei particolari

Attrezzi occorrenti:



aiutante



scala doppia



martello



livella a bolla d'aria



cacciavite



sega



coltello



metro



pinza



trapano

AVVERTENZA: Per evitare lesioni causate da eventuali schegge di legno, portare guanti di protezione durante il montaggio.

Fondamenta

La cosa più importante per la sicurezza e la durata della vostra casetta sono delle buona fondamenta. Solo fondamenta completamente orizzontali e stabili garantiscono un montaggio perfetto delle tavole di legno, stabilità e soprattutto precisione di adattamento delle porte. Con delle buone fondamenta, la vostra casetta di legno durerà molti anni di più.

Preparare le fondamenta in modo tale che il bordo superiore sporga di almeno 5 cm dal pavimento per proteggere la vostra casetta meglio dall'umidità. Ricordate inoltre che la casetta deve essere sufficientemente ventilata.

Nostri consigli per le fondamenta:

- Fondamenta a strisce o punti
- Fondamenta in calcestruzzo risp. fondamenta con lastre da marciapiede
- Gettata di calcestruzzo

Preparare le fondamenta in maniera tale che i travetti siano sorretti ovunque alla distanza di max. 50-60 cm .

Fatevi eventualmente consigliare da un esperto ovvero fate preparare le fondamenta da un esperto.

IMPORTANTE:

- Compresa nella confezione, una tavola supplementare (tavola parete più lunga).
- Compresa nella confezione, una tavola supplementare (tavola tetto risp. pavimento più lunga).
- Compresi nella confezione, 2-3 legni contrassegnati per aiuto montaggio (profilo tavola lungo ca. 20-30 cm).

Gli elementi menzionati sopra **NON** sono elencati nella distinta pezzi.

Consigli:

Problema: *Formazione di fessure tra le tavole*

Causa: Sulle pareti sono stati applicati particolari che impediscono il movimento del legno.

Rimedio: Se finestra/porta sono fissate alle tavole da parete con viti/chiodi, eliminarli;
Se i listelli antivento sono avvitati alle tavole in modo troppo rigido, montarli in modo flessibile;
Se alla parete è montata una conduttura (acqua), montare i fissaggi in modo più flessibile;

Problema: *Finestre e porte si bloccano*

Causa: La casetta/le fondamenta si è/sono abbassata/e

Rimedio: Controllare che la casa sia a livello. Riportare travetti e pareti in posizione orizzontale.

Causa: Finestre e porte si sono gonfiate a causa dell'umidità

Rimedio: Registrare le cerniere di porte e finestre; se necessario, rimpiccolire porta/finestra con la pialla



Vi auguriamo successo nel montaggio della casa e speriamo che la godrete per molti anni!

1 Generell informasjon



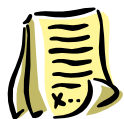
Kjære kunde,

Vi er glade for at du bestemte deg for lysthuset vårt!

Les monteringsveiledningen nøye før du setter i gang med monteringen! Da unngår du problemer og kaster ikke bort tid.

Anbefalinger:

- Oppbevar pakken med delene på et tørt sted til du har satt den opp ferdig. Pakken må beskyttes fra vær (fuktighet, sol osv.) og bør ikke være i direkte bakkekontakt under lagring. Ikke oppbevar pakken i et oppvarmet rom!
- Når du velger et sted å sette opp lysthuset, må du sørge for at byggverket ikke blir utsatt for ekstreme værforhold (mye snø eller vind); ellers må du feste lysthuset (med for eksempel anker) til underlaget.



Garanti

Lysthuset ditt er laget av høykvalitetsgran og leveres i naturlig (ubehandlet) materiale (unntatt fundamentsbjelkene). Skulle du på tross av vår grundige inspisering ha klager, må du sende inn utfylt kontrollskjema og kjøpsfaktura til produktselgeren.

MERK: Ta vare på inspeksjonssertifikatet! Kontrollskjemaet inneholder kontrollnummeret til lysthuset. Vi kan bare behandle klager dersom du sender inn kontrollnummeret på lysthuset til selgeren!

Garantien dekker ikke:

- Særlige egenskaper tre har som naturmateriale
- Tredeler som allerede er malt (behandlet med trebeskyttelsesmiddel)
- Tredeler med kvister som ikke truer stabiliteten til lysthuset.
- Fargetonevariasjon forårsaket av forskjeller i trestrukturen som ikke innvirker på levetiden til treet
- Tredeler med små tørkesprekker som ikke er gjennomgående.
- Vridde tredeler dersom de uansett kan monteres.
- Tak- og golvplanker som kan ha uhøvlede områder, fargeavvik og små skader på siden som ikke er synlig.
- Klager grunnet ukyndig oppsetting av lysthuset eller at lysthuset synker grunnet for svakt fundament.
- Klager grunnet egne endringer på lysthuset, slik som deformering av tredeler og dører/vinduer grunnet ukyndig montering, for fast festing av stormstag, dørkarmer som blir skrudd fast til veggstokker osv.

Klager som dekkes av garantien blir oppfylt ved at manglende/mangelfullt materiale erstattes. Alle andre krav er utelukket.



Maling og vedlikehold av hagehuset

Tre er et naturmateriale som vokser og tilpasser seg værforholdene. Store og små sprekker, fargetonevariasjon og -endringer, i tillegg til endrende trestruktur er ikke feil, men et resultat av treveksten og særegenheter ved treet som naturmateriale.

Ubehandlet tre (unntatt fundamenteringsbjelkene) blir gråaktig etter å ha stått urørt en stund, og kan bli blått og mugne. For å beskytte tredelene til lysthuset må du straks behandle dem med trebeskyttelsesmiddel.

Vi anbefaler at du dekker gulvplankene på forhånd med et fargeløst treimpregneringsmiddel, særlig undersiden av plankene, der du ikke lenger får tilgang når bygget er oppsatt. Bare dette kan forhindre at fuktighet trenger inn.

Vi anbefaler absolutt at du også behandler dører og vinduer med et treimpregneringsmiddel, både på innsiden og utsiden! Ellers kan dører og vinduer bli skjeve.

Etter at lysthuset er ferdig oppsatt, anbefaler vi til slutt en værbeskyttende maling som beskytter treet fra fuktighet og UV-stråling.

Når du maler må du bruke verktøy og maling av høy kvalitet, følge bruksanvisningen for malingen og produsentens sikkerhetsinstruksjoner. Mal aldri en overflate i sterkt solskinn eller regnvær. Rådfør deg med spesialist om maling som passer til ubehandlet gran, og følg instruksjonene fra malingsprodusenten.

Riktig malt vil levetiden til lysthuset øke betraktelig. Vi anbefaler deg å kontrollere nøye hver sjette måned.

2 Forberedelse til oppsetting

Verktøy og forberedelse av delene

Når du skal sette opp lysthuset trenger du disse verktøyene:



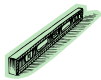
Monteringsveiledningen



Stige



Hammer



Vater



Skrutrekker



Sag



Kniv



Målestokk



Tang



Drill

TIPS: For å unngå fliser anbefaler vi deg å bruke vernehansker under oppsettingen.

Fundament

Et godt fundament er det viktigste når det gjelder å sikre et varig og stabilt lysthus. Bare et helt jevnt og bærende fundament kan garantere problemfri oppsetting og stabilitet, samt særlig at dørene passer. Med et godt fundament vil lysthuset stå i mange år ekstra.

Lag fundamentet slik at overkanten stikker minst 5 cm opp fra bakken. Samtidig må du sørge for at det er nok luftehull til ventilering under gulvet i lysthuset.

Vi anbefaler følgende fundamentmuligheter:

- Stripe- eller punktfundament
- Fundament av betong- eller steinheller
- Støpt betongfundament

Lag fundamentet slik at fundamenteringsbjelkene er avstivet på hver side i avstander som ikke overstiger 50–60 cm.

Rådfør deg med en ekspert på området, eller få spesialister til å lage fundamentet.

Delekontroll

Før oppsettingen må du kontrollere innholdet i pakken. Ved hjelp av delelisten (vedlagt i denne monteringsveiledningen) ser du etter at alle delene som er opplistet er med i pakken.

MERK:

- I pakken finner du én ekstra stokk (lengste veggstokk).
- I pakken finner du én ekstra planke (lengste golvplanke).
- I pakken er det også 2–3 merkede slagtre (ca. 20–30 cm lang veggprofil).

Alle delene opplistet ovenfor **ER IKKE** nevnt i delelisten.

Generelle tips:

Problem: *Det oppstår sprekker mellom veggstokkene*

Årsak: Det er festet ytterligere deler til lysthuset som ikke lar treet svulle/krympe.

Løsninger: Dersom dør/vindu er festet til veggstokker med skruer/spiker, må disse skruene/spikrene fjernes;
Dersom stormstaget er skrudd til for fast, må det løsnes;
Dersom det er montert takrenner på veggen, må festene løsnes;

Problem: *Dører og vinduer setter seg fast.*

Årsak: Lysthuset/fundamentet har satt seg.

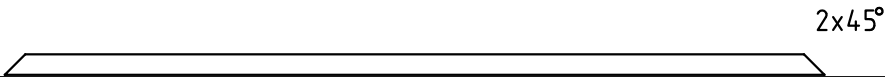
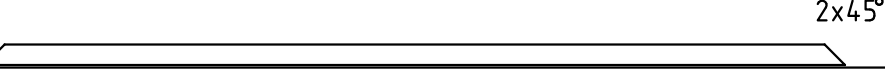
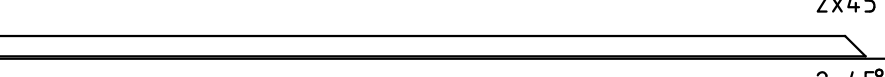
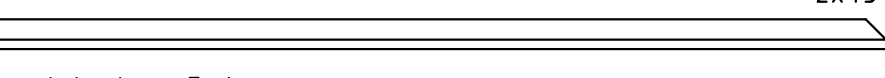


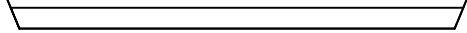
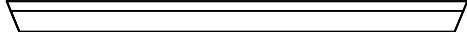


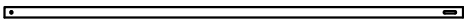
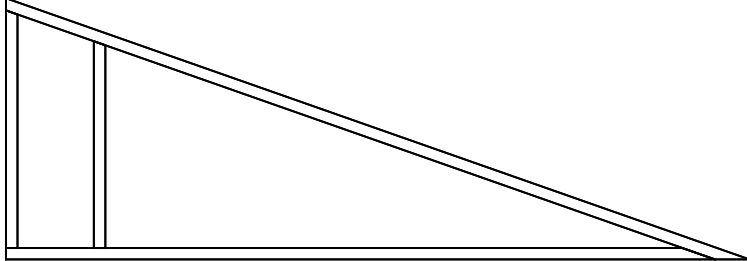
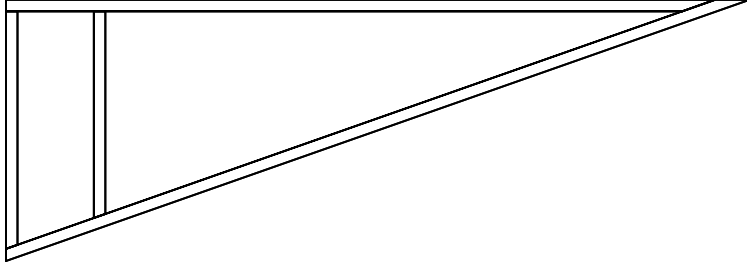
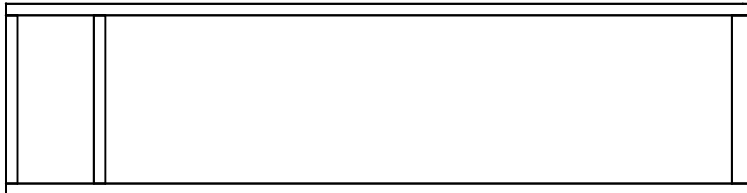
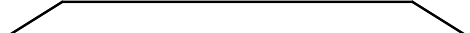
Løsning: Kontroller om lysthuset er vannrett. Rett opp fundamentsbjelkene og veggene.

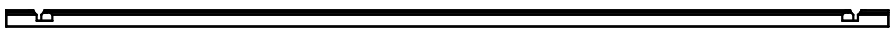



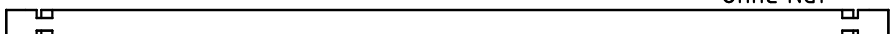

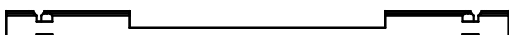





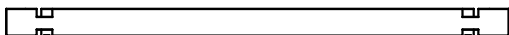

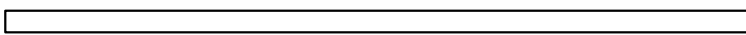
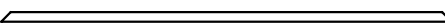
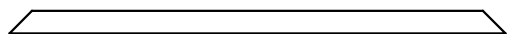

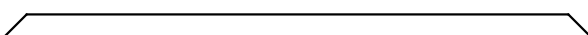
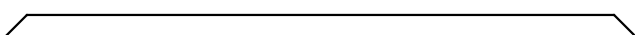

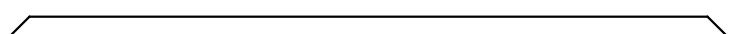
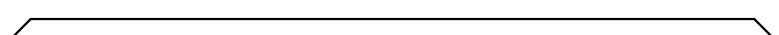
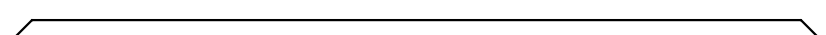
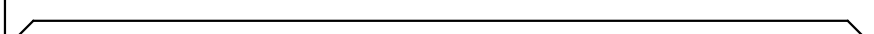
Årsak: Dørene og vinduene har svellet på grunn av fuktighet.

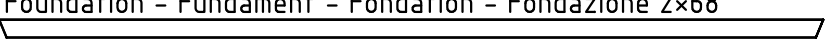
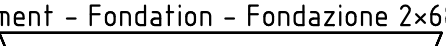
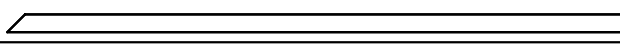
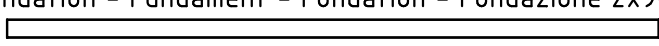
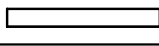











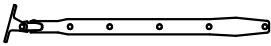



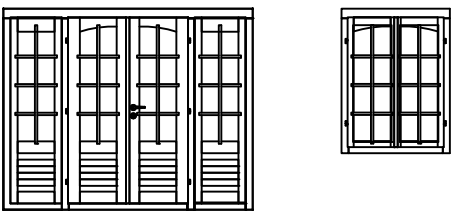
Løsning: Justér hengslene på dører og vinduer; høvle om nødvendig dører og vinduer smalere.

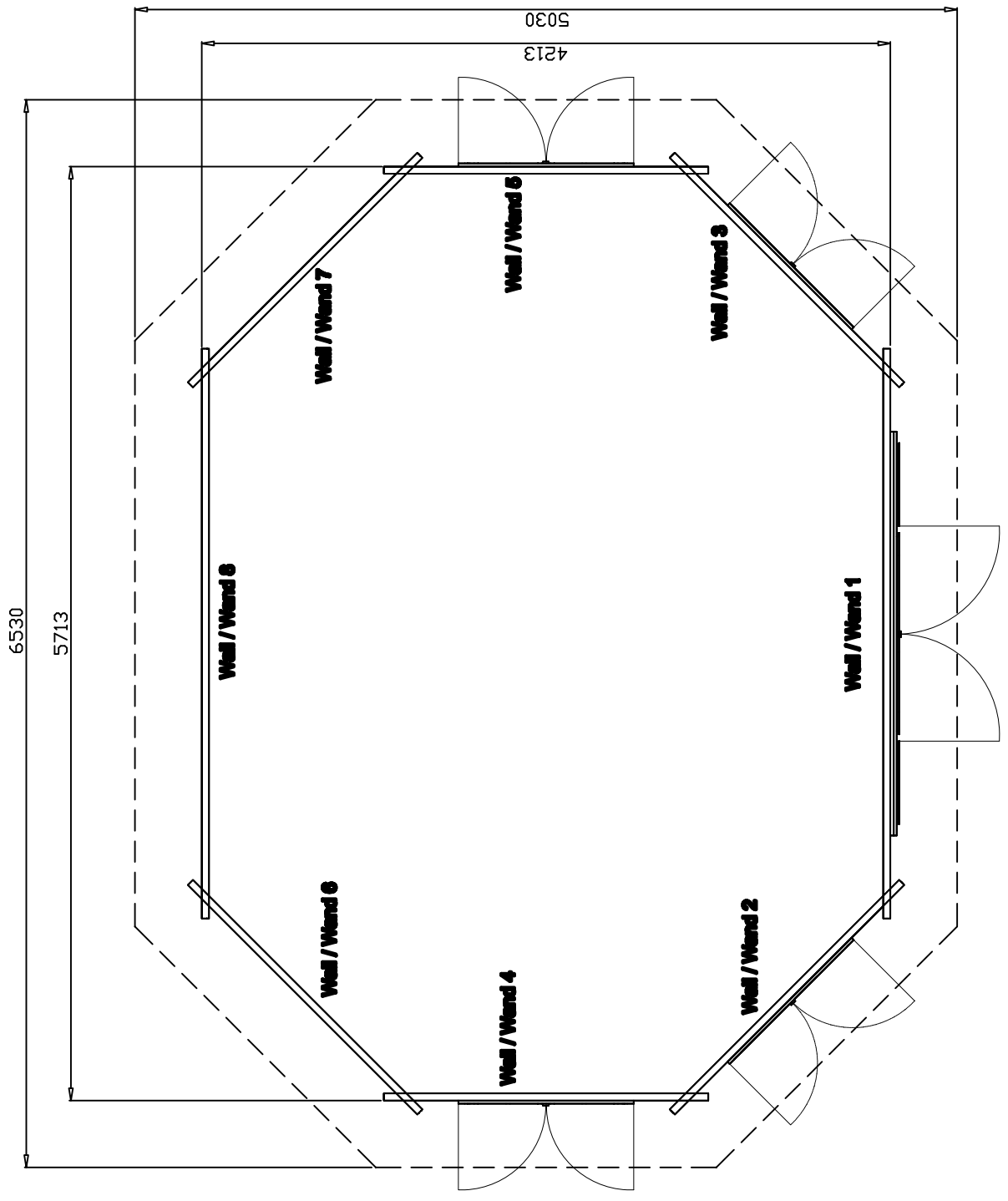


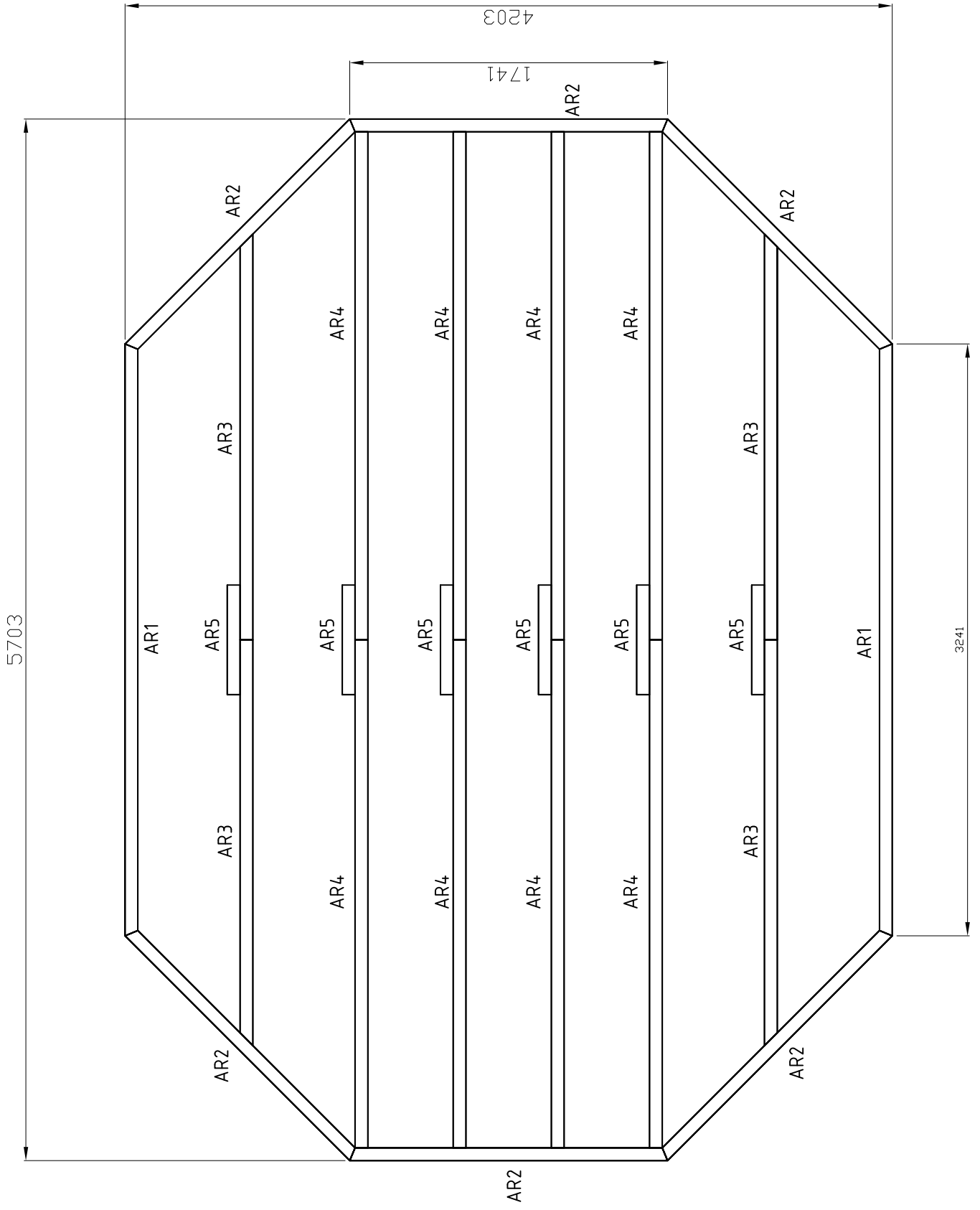
Vi ønsker deg lykke til med oppsettingen og mye glede med lysthuset i mange år framover!

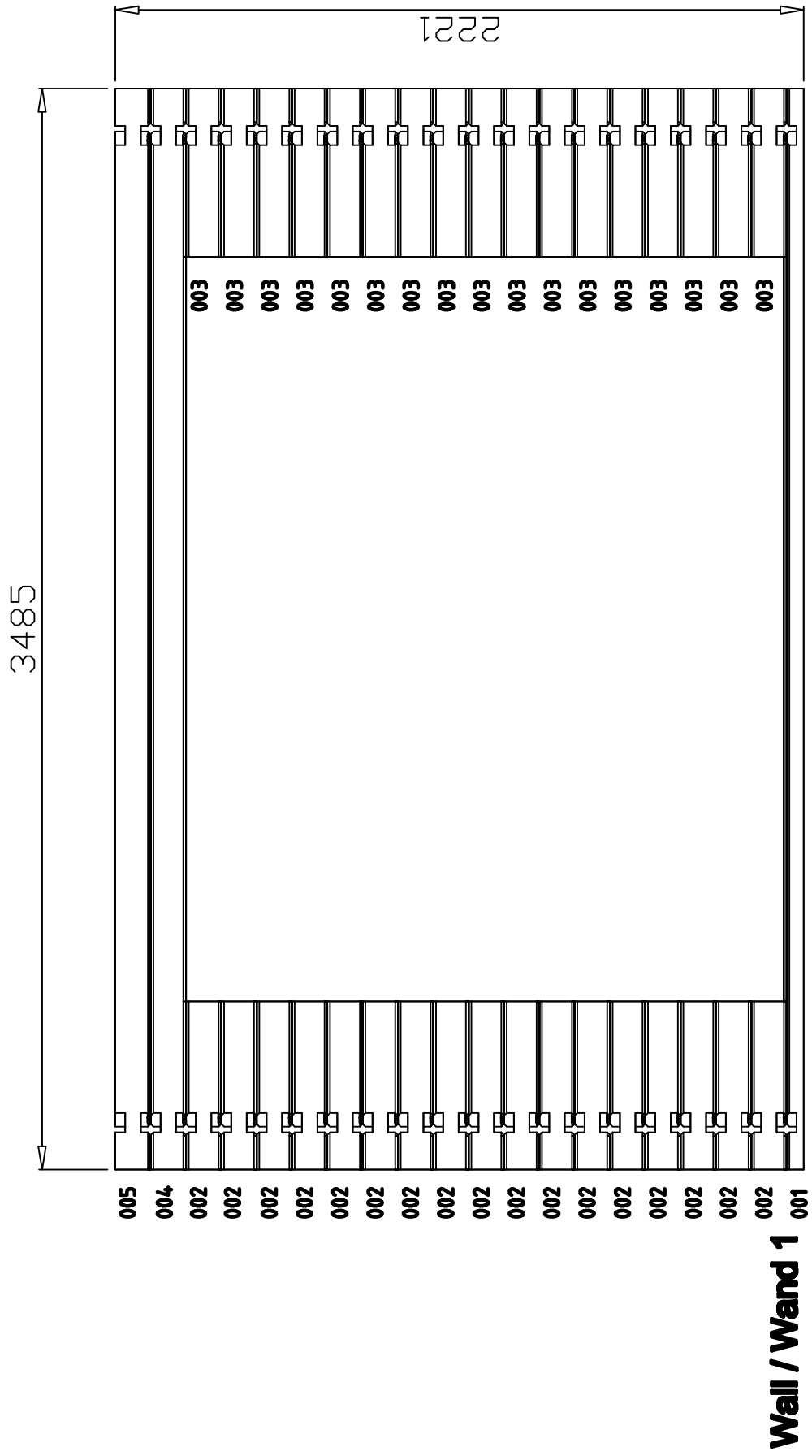
Pos	SPECIFICATION - STÜCKLISTE - NOMENCLATURE - ELEMENTI "P44-5742"	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
0612	 2x45°	2	19x89	3575
0613	 2x45°	2	19x89	3754
0614	 2x45°	2	19x89	3934
0615	 2x45°	2	19x46	4113
150	Fitting slat - Lose Feder	5	6x12	1200
100		6	19x95	2084
101		2	19x95	3584
151		6	44x120	1808
152		2	44x120	3308
130	Floor beading - Fussbodenleiste - Baguette du plancher - Listello pavimento 	2	19x19	3300
131	Floor beading - Fussbodenleiste - Baguette du plancher - Listello pavimento 	6	19x19	1800
140	Storm brace - Sturmleiste - Protection contre le vent - Antivento 	8	25x45	2220
170	Roof element left hand - Dachhälfte linke Seite 	8	61x1030	2918
171	Roof element right hand - Dachhälfte rechte Seite 	8	61x1030	2918
170	Roof element - Dachhälfte 	4	61x750	2920
160	Purlin - Dachpfette 	1	44x140	1823

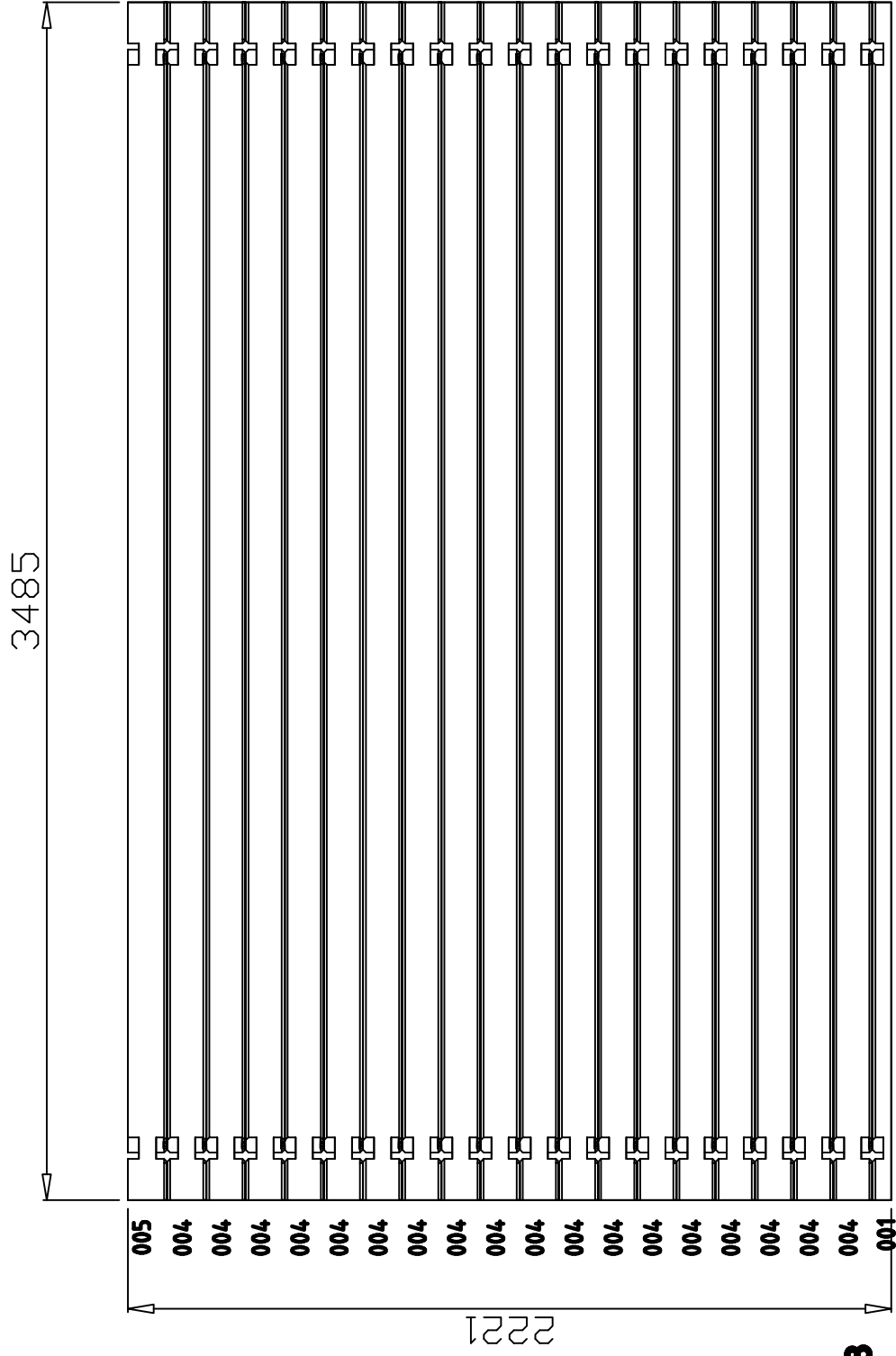
Pos	SPECIFICATION - STÜCKLISTE - NOMENCLATURE - ELEMENTI "P44-5742"	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
001		2	44x55	3485
002		17	44x114	542
003		17	44x114	542
004		19	44x114	3485
005	 Ohne Nut	2	44x114	3485
006		62	44x114	1985
007		2	44x114	1985
008		46	44x114	487
009		46	44x114	487
010		2	44x114	1985
011		4	44x55	1985
012		2	44x55	1985
013		2	44x114	1985
060	Floor board - Fussbodenbrett - Madrier du plancher - Tavola pavimento 			
061	 2x90°	36	19x89	4115
062	 2x45°	2	19x89	1780
063	 2x45°	2	19x89	1959
064	 2x45°	2	19x89	2139
065	 2x45°	2	19x89	2318
066	 2x45°	2	19x89	2498
067	 2x45°	2	19x89	2677
068	 2x45°	2	19x89	2857
069	 2x45°	2	19x89	3036
0610	 2x45°	2	19x89	3216
0611	 2x45°	2	19x46	3395

Pos	SPECIFICATION - STÜCKLISTE - NOMENCLATURE - ELEMENTI "P44-5742"	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
AR1	Foundation - Fundament - Fondation - Fondazione 2x68° 	2	60x80	3241
AR2	Foundation - Fundament - Fondation - Fondazione 2x68° 	6	60x80	1741
AR3	Foundation - Fundament - Fondation - Fondazione 90°/45° 	4	60x80	2221
AR4	Foundation - Fundament - Fondation - Fondazione 2x90° 	8	60x80	2781
AR5	Foundation - Fundament - Fondation - Fondazione 2x90° 	6	60x80	600
	Fixing materials - Befestigungsmaterial - Moyens de fixation - Materiale di fissaggio 	1		
	Cylinder - Zylinderschloss - Serrure a mortaiser - Serratura a cilindro 	1		
	Door fittings - Türbeschlag - Ferrure - Ferramenta porta 	1		
	Window fittings - Fenstergriff - Poigne de la fenêtre - Maniglia finestra 	4		
	Screw - Schraube - Vis - Vite - 3x20mm 	4		
	Screw - Schraube - Vis - Vite - 4.5x50mm 	30		
	Screw - Schraube - Vis - Vite - 4.5x70mm 	6		
	Screw - Schraube - Vis - Vite - 5x90mm 	88		
	Screw - Schraube - Vis - Vite - 6x120mm 	36		
	Nail - Nagel - Clou - Chiodo - 1.4x40mm 	30		
	Nail - Nagel - Clou - Chiodo - 2.5x50mm 	300		
	Window stop - Fensterfeststeller 	4		
	Nut - Schraubenmutter - Écrou - Dado - 8mm 	16		
	Polt - Schloss-schraube - Boulon a tige carrée - Vite a testa quadra - 8x80mm 	16		
	Washer - Dichtscheibe - Joint - Rondella - 8x22mm 	16		
TU-4420 TA-4410	Door - Tür - Porte - Porta 2390x1896 Window - Fenster - Fenetre - Finestra 1003x1336 	1 4		

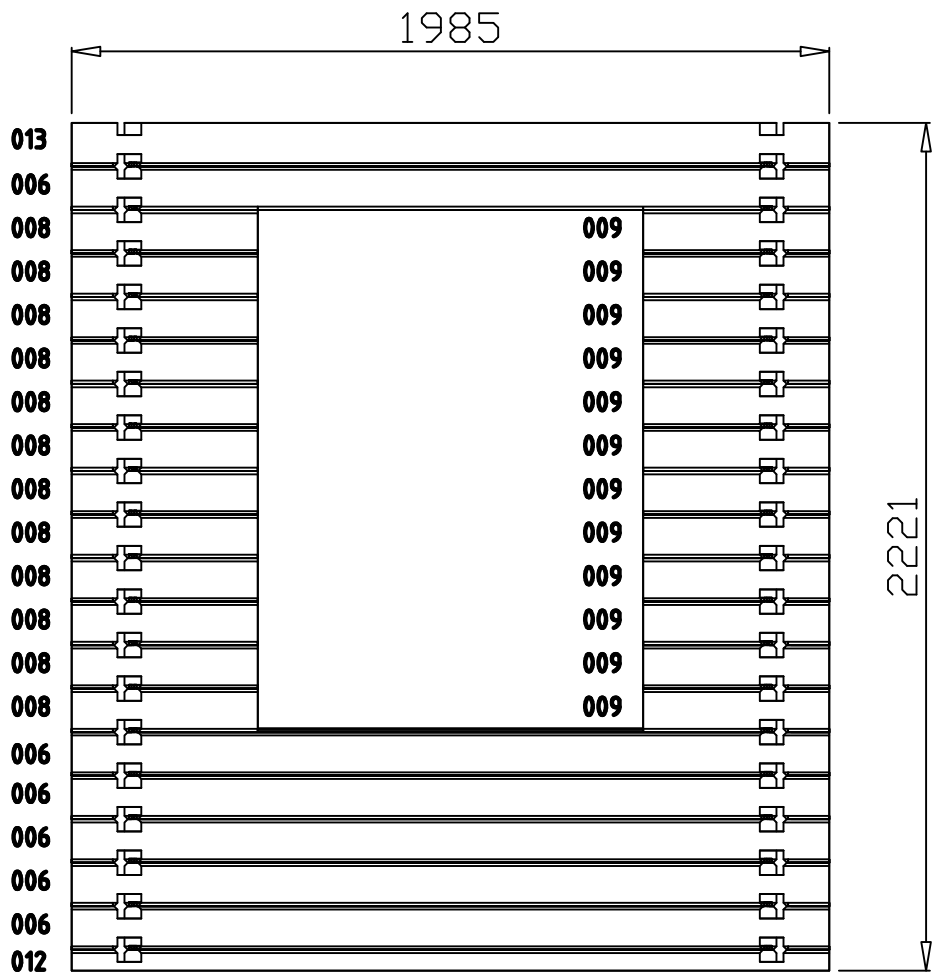








Wall / Wand 8



Wall / Wand 4 & 5

